

Euroopa Liidu Teataja

L 28



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

54. aastakäik

2. veebruar 2011

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 82/2011, 31. jaanuar 2011, millega kehtestatakse pärast määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist Hiina Rahvavabariigist pärit okuumeavineeri impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning lõpetatakse määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 3 kohane osaline vahepealne läbivaatamine 1
- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 83/2011, 31. jaanuar 2011, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks rakendusmäärus (EL) nr 610/2010 14
- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 84/2011, 31. jaanuar 2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 765/2006, mis käsitleb president Lukašenko ja teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravaid meetmeid 17
- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 85/2011, 31. jaanuar 2011, millega rakendatakse määrust (EÜ) nr 560/2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is 32
- Komisjoni määrus (EL) nr 86/2011, 1. veebruar 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 34

Hind: 4 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

DIREKTIIVID

- ★ Komisjoni direktiiv 2011/9/EL, 1. veebruar 2011, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ, et lisada toimeainete hulka dodiin, ja otsust 2008/934/EÜ ⁽¹⁾ 36

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus 2011/69/ÜVJP, 31. jaanuar 2011, millega muudetakse nõukogu otsust 2010/639/ÜVJP teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta 40
- ★ Nõukogu otsus 2011/70/ÜVJP, 31. jaanuar 2011, millega ajakohastatakse isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle suhtes kohaldatakse ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP (terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta) artikleid 2, 3 ja 4 57
- ★ Nõukogu otsus 2011/71/ÜVJP, 31. jaanuar 2011, millega muudetakse otsust 2010/656/ÜVJP, millega uuendatakse Côte d'Ivoire'i vastu suunatud piiravaid meetmeid 60
- ★ Nõukogu otsus 2011/72/ÜVJP, 31. jaanuar 2011, teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Tuneesias 62



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 82/2011,

31. jaanuar 2011,

millega kehtestatakse pärast määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist Hiina Rahvavabariigist pärit okuumeavineeri impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning lõpetatakse määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 3 kohane osaline vahepealne läbivaatamine

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi „algmäärus”), eriti selle artikli 9 lõiget 4 ning artikli 11 lõikeid 2, 3, 5 ja 6,

võttes arvesse ettepanekut, mille Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon”) esitas pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

(3) Aegumise läbivaatamist käsitleva taotluse esitas Euroopa Vineeritööstuse Föderatsioon (European Federation of the Plywood Industry – FEIC, edaspidi „taotluse esitaja”) liidu tootjate nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 50 % liidu okuumeavineeritoodangust. Taotlus põhines väitel, et meetmete kehtivuse lõppemine tingiks tõenäoliselt dumpingu jätkumise või kordumise ja liidu tootmisharule tekitatava kahju kordumise.

(4) Pärast seoses konkurentsivastase käitumisega mitme Prantsuse okuumeavineeri tootja suhtes algatatud kohtumenetlust leiti, et ei saa välistada võimalust, et see moonutas esialgses uurimises läbi viidud kahju hindamist. Seega peeti asjakohaseks algatada paralleelselt ka *ex officio* vahepealne läbivaatamine vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 3, et uurida uuesti kahjulikku mõju liidu tootmisharu olukorrale, eelkõige võrreldes olukorraga, mis oli valdav esialgse uurimise perioodi jooksul.

A. MENETLUS

1. Kehtivad meetmed

(1) Nõukogu kehtestas pärast dumpinguvastast uurimist (edaspidi „esialgne uurimine”) määrusega (EÜ) nr 1942/2004⁽²⁾ Hiina Rahvavabariigist (HRV) pärit okuumeavineeri impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu. Kehtestatud tollimaksud ulatusid 6,5 %-st 23,5 %-ni nelja tootja puhul ning kuni 66,7 %-ni kõikide muude tootjate puhul.

2. Aegumise läbivaatamise ja osalise vahepealse läbivaatamise *ex officio* algatamise taotlused

(2) Pärast seda, kui avaldati teade HRVst pärit okuumeavineeri impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete kehtivuse eelseisva lõppemise kohta,⁽³⁾ sai komisjon aegumise läbivaatamist käsitleva taotluse vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 2.

(5) Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist ja olles kindlaks teinud, et on piisavalt tõendusmaterjali aegumise läbivaatamise ja osalise vahepealse läbivaatamise (mis piirdub kahju uurimisega) algatamiseks vastavalt algmääruse artikli 11 lõigetele 2 ja 3, avaldas komisjon *Euroopa Liidu Teatajas*⁽⁴⁾ kõnealuste läbivaatamiste kohta algatamisteate.

3. Uurimine

3.1. Uurimisperiood

(6) Dumpingu ja sellest tuleneva kahju jätkumise või kordumise tõenäosust käsitlev uurimine hõlmas ajavahemikku alates 1. oktoobrist 2008 kuni 30. septembrini 2009 (edaspidi „läbivaatamise seotud uurimisperiood”).

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

⁽²⁾ ELT L 336, 12.11.2004, lk 4.

⁽³⁾ ELT C 114, 19.5.2009, lk 11.

⁽⁴⁾ ELT C 270, 11.11.2009, lk 24.

- (7) Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse hindamise seisukohalt asjakohaste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2006 kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

3.2. Uurimisega seotud isikud

- (8) Komisjon andis läbivaatamise algatamisest ametlikult teada teadaolevatele liidu tootjatele, HRV eksportivatele tootjatele, asjaga teadaolevalt seotud kasutajatele ja importijatele ning samuti HRV ametiasutustele.
- (9) Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad teatavaks kirjalikult ja taotleda ära kuulamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul. Kõikidele huvitatud isikutele, kes seda taotlesid ja teatasid konkreetseid põhjused, miks neid tuleks ära kuulata, anti selline võimalus.

4. Väljavõtteline uuring

- (10) Arvestades liidu tootjate, HRV importijate ja eksportivate tootjate suurt arvu, peeti kooskõlas algmääruse artikliga 17 asjakohaseks uurida, kas tuleks kasutada väljavõttelist uuringut. Selleks, et komisjonil oleks võimalik otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustamiseks paluti eespool nimetatud isikutel endast 15 päeva jooksul pärast läbivaatamise algatamist teada anda ning esitada komisjonile algatamisteates nõutud teave.
- (11) Ainult üks Hiina eksportiv tootja andis endast teada ja esitas nõutava teabe kindlaksmääratud tähtpäevaks. Seega otsustati, et Hiina eksportivate tootjate suhtes ei ole väljavõtteline uuring vajalik. Küsimustik saadeti ainsale koostööd tegevale Hiina eksportivale tootjale, kes aga lõpetas koostöö ja ei vastanud küsimustikule. Seega toetuti järelduste tegemisel algmääruse artikli 18 lõike 1 kohaselt kättesaadavatele faktidele, nagu selgitatud põhjenduses 20.
- (12) Kümme liidu tootjat esitas nõutava teabe ettenähtud tähtajaks ja oli nõus valimisse kuuluma. Lähtudes koostööd teinud liidu tootjate esitatud teabest, moodustas komisjon valimi viiest liidu tootjast, kelle müük moodustas 40 % kõikide koostööd teinud liidu tootjate müügist sõltumatutele klientidele liidus läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ja 35 % kõigi liidu tootjate toodangust läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Valim moodustati suurima tüüpilise toodangumahu alusel, mida oli komisjoni käsutuses oleva aja jooksul võimalik uurida ning võttes arvesse liidu tootjate geograafilist levikut.

- (13) Komisjon saatis küsimustikud viiele valimisse kuuluvale liidu tootjale. Kaks valimisse kuulunud äriühingut lõpetas koostöö pärast valimi moodustamise etappi. Kuna kolme küsimustikule vastanud äriühingu müük moodustas ligikaudu 30 % kõikide koostööd teinud liidu tootjate müügist sõltumatutele klientidele liidus läbivaatamisega seotud uurimisperioodil, leiti, et valim on piisavalt esinduslik.

- (14) Komisjon saatis lühiküsimustiku viiele tootjale, keda valimisse ei valitud, kahele tootjale, kes olid koostöö lõpetanud, ja kahele muule teadaolevale tootjale, et saada teavet suuremat hulka ELi tootjaid käsitlevate majandusnäitajate kohta. Lühiküsimustikele saadi vastused seitsmelt tootjalt.

5. Saadud teabe kontrollimine

- (15) Komisjon kogus ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemiseks ja liidu huvide seisukohast vajalikuks pidas. Kontrollkäigud tehti järgmiste äriühingute valdustesse:

5.1. Liidu tootjad:

- GARNICA PLYWOOD S.A. (Hispaania);
- JEAN THÉBAULT SAS (Prantsusmaa);
- JOUBERT ST JEAN D'ANGÉLY SAS (Prantsusmaa).

5.2. Võrdlusriigi tootjad

- EKOL KONTRPLAK, Tasköprü (Türgi).

B. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

1. Vaatlusalune toode

- (16) Vaatlusalune toode on sama mis esialgses uurimises ning seda määratletakse järgmiselt: HRVst pärit ja praegu CN-koodi ex 4412 31 10 (varem ex 4412 13 10) alla kuuluv ainult spoonilehtedest koosnev vineer, mille ühegi kihi paksus ei ületa 6 mm ja mille vähemalt üks väline kiht on okuumeapuit, mis ei ole kaetud muust materjalist kilega. Vaatlusalust toodet saab kasutada mitmesugustel eesmärkidel. Ehitustööstuses kasutavad laud- ja puusepad seda välitöödel laudise, aknalaukide, välikeldrite, rinate ja jõeäärsete tahveldiste jaoks. Kõnealust vineeri kasutatakse ka dekoratiivotstarbel muu hulgas maantee-sõidukite (nt autod, bussid, haagissuvilad, autoelamud), meretranspordi (jahtlaevad), mööblitööstuse ja uste jaoks.

- (17) Kaks peamist okuumeavineeritüüpi on järgmised: ainult okuumeapuidust valmistatud vineer (nn täisokuumea) ja vineer, millel vähemalt üks pealiskiht on okuumeapuidust (nn okuumeaspooniga vineer) ja ülejäänud muust puidust. Mõlema okuumeavineeritüübi väljanägemine on sarnane. Mehaanilistest erinevustest hoolimata on mõlema peamised füüsilised näitajad samasugused ning põhimõtteliselt kasutatakse neid samal otstarbel.

2. Samasugune toode

- (18) Nagu nähtub esialgsest uurimisest ja nagu on leidnud kinnitust käesoleva uurimise käigus, on tehtud kindlaks, et HRVs toodetaval ja seal müüdaval okuumeavineeril ning liidu tootmisharu poolt toodetud ja liidus müüdaval okuumeavineeril on põhimõtteliselt samad füüsilised ja tehnilised omadused ja samad kasutusala. Seetõttu vaadeldakse kõnealuseid tooteid algmääruse artikli 1 lõikele 4 vastavalt samasuguste toodetena.

C. DUMPINGU JÄTKUMISE VÕI KORDUMISE TÕENÄOSUS

- (19) Algmääruse artikli 11 lõike 2 kohaselt uuriti, kas HRV suhtes kehtivate meetmete võimalik aegumine viiks tõenäoliselt dumpingu jätkumise või kordumiseni.
- (20) Nagu märgitud põhjenduses 11, tuli algmääruse artikli 18 kohaselt ning Hiina eksportivate tootjate koostöö puudumise tõttu dumpingu jätkumise ja kordumise tõenäosuse analüüsimisel võtta aluseks komisjonile muudest allikatest kättesaadav teave. Kuna HRVst liitu eksporditavate täpsete tootetüüpide kohta ei olnud saada üksikasjalikku teavet, pidi normaalväärtuse ja ekspordihindade võrdlus piirduma kahe peamise okuumeavineeritüübiga, millele on osutatud põhjenduses 17.
- (21) Sellest tulenevalt põhines analüüs peamiselt Eurostati kaubandusstatistikal. Lisaks esitas üks Hiina eksportiv tootja kuni 2009. aasta juunini korralisi kontrolliaruandeid, mida nõutakse määruse (EÜ) nr 1942/2004 põhjenduse 61 alusel. Teataval määral võib kõnealustest aruannetest saadavat teavet seega kasutada dumpingu jätkumise ja kordumise tõenäosuse analüüsimisel.

1. Normaalväärtus

1.1. Võrdlusriik

- (22) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a arvutatakse normaalväärtus nende üleminekumajandusega riikide eksportivate tootjate puhul, kellele ei võimaldatud turumajanduslikku kohtlemist, turumajanduslikus kolmandas riigis (edaspidi „võrdlusriik”) kehtiva hinna või tuletatud väärtuse põhjal.

- (23) Algamisteates pakuti Hiina puhul käesoleva aegumise läbivaatamise raames normaalväärtuse kindlaksmääramiseks sobiva võrdlusriigina Türgit, mida oli esialgses uurimises juba kasutatud võrdlusriigina. Kuigi selleks anti võimalus, ei esitanud ükski huvitatud isik märkusi Türgi võrdlusriigiks valimise kohta. Eelnevat arvesse võttes ja valiku tegemise hetkel saadaval olnud teabe põhjal tehti järeldus, et Türgi on võrdlusriigiks kõige sobivam.

1.2. Normaalväärtuse kindlaksmääramine

- (24) Ainult üks Türgi tootja tegi koostööd ja vastas küsimustikule. Algmääruse artikli 2 lõike 7 alapunkti a kohaselt arvutati normaalväärtus koostööd tegeva Türgi tootja valdustes kontrollitud teabe põhjal, nagu on allpool kirjeldatud.
- (25) Normaalväärtus määrati kindlaks mõlema põhjenduses 17 kirjeldatud peamise tootetüübi puhul. Ühe peamise tootetüübi puhul põhines normaalväärtus Türgi siseturul müüdud toodete eest makstud või makstavatel hindadel tingimusel, et müük toimus tavapärase kaubandustegevuse käigus ja tüüpilises koguses. Muude peamiste tootetüüpide puhul, mida tootis Türgi tootja, kuid mida ei müüdnud omamaisel turul, kasutati arvestuslikku normaalväärtust vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 3.
- (26) Arvestusliku normaalväärtuse kindlaksmääramiseks algmääruse artikli 2 lõike 3 kohaselt liideti samasuguse toote omamaiselt müügil tavapärase kaubandustegevuse käigus kantud müügi-, üld- ja halduskulud ning kaalutud keskmine kasum läbivaatamisega seotud uurimisperioodi aegsele keskmisele tootmiskulule.

2. Ekspordihind

- (27) Nagu eespool selgitatud, tuli algmääruse artikli 18 kohaselt ning Hiina eksportivate tootjate koostöö puudumise tõttu ekspordihind kehtestada olemasoleva Eurostati kaubandusstatistika alusel. Kuna Eurostatil ei ole andmeid okuumeavineeri tootetüüpide kaupa, kohandati neid näitajaid mõlema peamise okuumeavineeritüübi ekspordihindade hindamiseks, võttes aluseks täisokuumea- ja okuumeaspooniga vineeri hinnavahe protsentides, nagu oli teinud koostööd tegev Türgi tootja. Sel viisil saadud hinnavaht kohaldati Eurostati hindade kaalutud keskmise suhtes.
- (28) Eurostati andmetel põhinevate kogumahtude alusel arvutati mõlema peamise okuumeavineeritüübi puhul Hiinast pärit ekspordi mahud, võttes aluseks täisokuumeavineeri ja okuumeaspooniga vineeri osakaalu, mis oli registreeritud põhjenduses 21 osutatud kontrolliaruannetes perioodil, mis kattus läbivaatamisega seotud uurimisperioodiga.

3. Võrdlus

- (29) Et tagada õiglane võrdlus normaalväärtuse ja ekspordihinna vahel, võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 kohanduste vormis nõuetekohaselt arvesse erinevusi, mis mõjutasid hindu ja nende võrreldavust. Vajaduse korral ja juhul, kui see oli põhjendatud, arvati sellest tulenevalt maha transpordi-, kindlustus-, käitlemis-, laadimis- ja lisakulude erinevuste kohandused. Hiina eksportivate tootjate koostöö puudumise tõttu kehtestati kohandussummad olemasolevate faktide alusel.

4. Dumpingumarginaal

- (30) Kindlakstehtud dumpingumarginaal väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata oli 34,2 %.

5. Impordi tõenäoline areng meetmete kehtetuks tunnistamise korral

5.1. Sissejuhatavad märkused

- (31) Lisaks dumpingu olemasolu analüüsile läbivaatamisega seotud uurimisperioodil uuriti ka dumpingu jätkumise tõenäosust. Hiina eksportivate tootjate koostöö puudumise tõttu lähtuti impordimahu ja vaba tootmisvõimsuse kohta järelduste tegemisel algmääruse artikli 18 kohaselt kättesaadavatest andmetest, st kaubandusstatistikast ja huvitatud isikute esildistest.

5.2. Impordi maht

- (32) Eurostati kaubandusstatistika kohaselt on HRVst liitu imporditava okuumeavineeri maht alates esialgsest uurimisperioodist oluliselt langenud, kuid Hiina tootjatel on õnnestunud oma esindatus liidu turul säilitada, nii et läbivaatamisega seotud uurimisperioodil oli nende turuosa 4,7 %.

5.3. Tootmisvõimsus, vaba tootmisvõimsus

- (33) Okuumeavineeri eksportivate Hiina tootjate koostöö puudumise tõttu uuriti kogu Hiina vineeritööstuse (st kõikidest puidusortidest vineeri tootva tööstuse) olukorda. Nagu märgitud esialgse uurimise käigus ajutisi dumpinguvastaseid tollimakseid kehtestava komisjoni määruse (EÜ) nr 988/2004⁽¹⁾ põhjenduses 89, võivad ja saavad vineeritootjad samade vahenditega toota eri puidusortidest valmistatavat vineeri. Taotluse esitaja esitas arvutuse HRV okuumeavineeri tootmismahu kohta, mis põhines Hiina turgu ja okuumeapuitu käsitlevatel olemasolevatel registritel ning mis läbivaatamisega seotud uurimisperioodil oli hinnanguliselt 900 000 m³. Taotluse esitaja hinnangu kohaselt kasutatakse sellest umbes 85 %

ehk 765 000 m³ vineeri tootmiseks. Tegelikku okuumeavineeritoodangut on keeruline kindlaks teha, kuna Hiina eksportivate tootjate koostöö puudumise tõttu ei ole piisavalt andmeid tootevaliku kohta, millel on oluline mõju võimalikele toodetavatele kogustele. Okuumeapuitu käsitlevatel registritel põhinevast tootmisvõimsuse hinnangust nähtub selgelt, et iga võimaliku tootevaliku stsenaariumi korral ületab HRV tootmisvõimsus suurel määral liidu turul tarbitud kogused (291 000 m³ läbivaatamisega seotud uurimisperioodil, vt põhjendus 41).

- (34) Lisaks tehti nii käesoleva läbivaatamise kui ka esialgse uurimise käigus kindlaks, et erinevatest puidusortidest valmistatud vineeri tootsid samad äriühingud samade vahenditega. Seega võib eeldada, et meetmete puudumisel võivad Hiina tootjad, kes praegu keskenduvad muude, vähem tulutoovamate vineeritüüpide tootmisele, hakata järjest rohkem tootma okuumeavineeri. Hiina ekspordistatistika andmete kohaselt eksportis Hiina läbivaatamisega seotud uurimisperioodil üle 5000000 m³ vineeri, mis ületab 17kordselt liidu okuumeavineeri turu mahu. Järelikult on vaja tootevalikut üksnes vähesel määral muuta, et olulisel määral suurendada ekspordiks saadaoleva okuumeavineeri kogust.

5.4. HRVst liitu ja muudesse kolmandatesse riikidesse imporditava kauba kogus ja hind

- (35) Hiina ekspordandmete põhjal oli 2009. aastal liitu suunatud üksnes väike osa (5 %) Hiina troopilise vineeri ekspordist. Võrreldes hindadega muudel turgudel, toimus kõnealune müük suhteliselt kõrgete hindadega. Seega on tõenäoline, et meetmete kehtetuks tunnistamise korral suunatakse liitu veel suurem osa Hiina okuumeavineeri ekspordist.

5.5. Järeldus dumpingu jätkumise tõenäosuse kohta

- (36) Uurimisel ilmnes, et vaatlusalust toodet müüakse liidu turgudel endiselt dumpinguhinnaga ning et asjaomased kogused on märkimisväärsed. Lisaks ilmneb olemasolevatest andmetest, et HRV tootmismahd on väga suur ja et liitu suunatud HRV ekspordi osakaal on praegu kehtivate meetmete tõttu piiratud. Selles suhtes võib eeldada, et praegu muudesse riikidesse madalamate hindadega eksporditav okuumeavineer suunatakse ümber liidu turule, kui meetmed kehtetuks tunnistatakse. Eeldatavasti suurendavad Hiina vineeritootjad okuumeavineeri toodangut, kui meetmed aeguvad, kuna liidu okuumeavineeriturg on suhteliselt tulutoov.

- (37) Kõnealuseid asjaolusid silmas pidades järeldatakse, et dumpinguhindadega müük jätkub tõenäoliselt, kui kehtivatel dumpinguvastastel meetmetel lastakse aeguda.

⁽¹⁾ ELT L 181, 18.5.2004, lk 5.

D. LIIDU TOOTMISHARU MÄÄRATLUS

(38) Liidus toodab samasugust toodet teadaolevalt 16 tootjat Küprosel, Prantsusmaal, Kreekas, Itaalias, Portugalis ja Hispaanias. Liidu kogutoodang on hinnanguliselt 235 000 kuupmeetrit. Kogu liidu toodangut esindavad liidu tootjad moodustavad liidu tootmisharu algmääruse artikli 4 lõike 1 tähenduses. Esialgses uurimises vaadeldud perioodil koosnes liidu turg EL 15 liikmesriikidest. Kuna okuumeavineeri tootmine kaheteistkümnes uues ELi liikmesriigis on üsna ebaoluline, oleks otstarbekas teha võrdlus praeguse ja esialgse uurimise vahel.

(39) Nagu märgitud põhjenduses 10, uuriti üksikasjalikult kolmest tootjast koosnevat valimit, mis läbivaatamisega seotud uurimisperioodil moodustas ligikaudu 30 % kõikide liidu tootjate müügist sõltumatutele klientidele liidus ja ligikaudu 26 % kõikide liidu tootjate toodangust. Valim koosnes järgmistest äriühingutest:

- GARNICA PLYWOOD S.A. (Hispaania);
- JEAN THÉBAULT SAS (Prantsusmaa);
- JOUBERT ST JEAN D'ANGÉLY SAS (Prantsusmaa).

E. OLUKORD LIIDU TURUL

1. Liidu tarbimine

(40) Liidus tarbitud okuumeavineeri koguse kindlakstelemiseks võeti aluseks liidu tootmisharu ja muude liidu tootjate müügimaht liidu turul ning Eurostatist saadud andmed kolmandatest riikidest liitu imporditud koguste mahtude kohta.

(41) Esialgse uurimise uurimisperioodi ja käesoleva läbivaatamisega seotud uurimisperioodi vahel vähenes tarbimine liidus 35 %. Käesoleva läbivaatamisega seotud perioodil on tarbimine liidus vähenenud 22 %. Seda võib üldiselt seletada asjaoluga, et okuumeavineer on teataval määral asendatud muude troopilise puidu sortidega, nagu punane kanaarium, bankirai või soorea. 2008. aastal ja läbivaatamisega seotud uurimisperioodil soodustasid majanduskriis ja teatavate tööstuslike tegevusalade vähenemine okuumeavineeri nõudluse vähenemist liidus.

	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Liidu kogutarbimine (m³)	375 105	382 976	339 914	291 421
Indeks (2006 = 100)	100	102	91	78

Allikas: küsimustiku vastused, läbivaatamistootluses esitatud andmed ja Eurostati andmed

2. HRVst pärit impordi maht, turuosa ja hinnad

(42) Vaatlusaluse toote tegelik import liitu vähenes 83 606 m³-lt esialgsel uurimisperioodil 23 531 m³-ni aastal 2006. Seejärel suurenes kõnealune import üle 20 % ajavahemikul 2006-2008 ja vähenes järsult 2008. aasta

ja läbivaatamisega seotud uurimisperioodi vahel 54 %-ni 2006. aasta tasemest.

Import (m ³)	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
HRV	23 531	37 023	28 493	12 620
Indeks (2006 = 100)	100	157	121	54

Allikas: Eurostat

(43) Vastav turuosa suurenes 3,4 protsendipunkti ajavahemikul 2006-2007. See vähenes 1,3 protsendipunkti ajavahemikul 2007-2008 ja 4,1 protsendipunkti 2008. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperioodi vahel. Kokku vähenes Hiinast liidu suunatud impordi turuosa vaatlusalusel perioodil 2 protsendipunkti.

Turuosa	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
HRV	6,3 %	9,7 %	8,4 %	4,3 %

Allikas: küsimustiku vastused, läbivaatamistootluses esitatud andmed ja Eurostati andmed

(44) Vaatlusaluse toote keskmised hinnad HRVst importimisel kasvasid 2006. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperioodi vahel 32 %. Täpsemalt, ajavahemikul 2006-2007 tõusid need hinnad 22 %, ajavahemikul 2007-2008 veel 3 protsendipunkti ning 2008. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperioodi vahelisel ajal 7 protsendipunkti.

Import (eurot/m ³)	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
HRV	485	590	608	642
Indeks (2006 = 100)	100	122	125	132

Allikas: Eurostat

3. Hindade allalöömine

(45) Hindade allalöömise analüüsimiseks võrreldi valimisse kuuluva liidu tootmisharu müügi kaalutud keskmisi hindu sõltumatutele klientidele liidu turul tootetüüpide kaupa asjaomase impordi vastavate kaalutud keskmiste hindadega. Enne võrdlemist arvati hindadest maha hinnavähendid ja allahindlused.

- (46) Selle põhjal tehti kindlaks, et läbivaatamisega seotud uurimisperiodil lõi Hiina import liidu tootmisharu müügihindu alla keskmiselt 10 %.
- (47) Esialgses uurimises kohandati HRVst pärit vaatlusaluse toote ja liidu tootmisharu poolt müüdava samasuguse toote vahelist kvaliteedierinevust. Käesolevas uurimises kohandati selle arvessevõtmiseks küsimustiku tootetüüpide koodi. Seega, kuna käesoleva uurimise käigus võeti arvesse kvaliteedierinevust ja kuna Hiina eksportivatelt tootjatelt ei saadud andmeid võimalike täiendavate kvaliteedierinevuste kohta, ei kohaldatud käesoleva uurimise käigus esialgse uurimise käigus tehtud kohandust. Esialgse uurimisega seotud uurimisperiodil müüdi HRVst pärit vaatlusaluseid tooteid liidus hinnaga, mis oli liidu tootmisharu hindadest madalam marginaali võrra, mis ulatus 11 %-st 52 %-ni.

4. Liidu tootmisharu majanduslik olukord

Sissejuhatavad märkused

- (48) Analüüsiti kõiki algmääruse artikli 3 lõikes 5 loetletud kahjunäitajaid. Tootmismahu, tootmisvõimsust, tootmisvõimsuse rakendamist, tööhõivet, müügi- ja turuosa näitajaid analüüsiti kogu liidu tootmisharu kohta kogutud andmete alusel. Muude kahjunäitajate analüüs põhines valimisse kuulunud liidu tootjate esitatud andmetel, mida kontrolliti iga äriühingu valdustes.

Andmed liidu tootmisharu kohta tervikuna

a) Toodang

- (49) Liidu tootmisharu tootmismahu tõusis 31 % ajavahemikul 2006–2007, langes 2 protsendipunkti ajavahemikul 2007–2008 ning langes veel 13 protsendipunkti 2008. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperiodi vahelisel ajal. Olenemata tootmismahu 16 %-lisest kasvust 2006. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperiodi vahelisel ajal, püsib liidu tootmisharu tootmismahu allpool esialgse uurimise käigus täheldatud tasemest, st see on väiksem kui 2002. aasta 283 265 m³ ja esialgse uurimisperiodi 267 591 m³.

	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiod
Toodang (m³)	203 604	267 155	263 080	235 182
Indeks (2006 = 100)	100	131	129	116

Allikas: küsimustike vastused ja läbivaatamistootluses esitatud andmed

b) Tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendusaste

- (50) Ajavahemikul 2006–2007 tõusis Liidu tootmisharu tootmisvõimsus 33 % ning ajavahemikul 2007–2008 veel 12 protsendipunkti. 2008. aasta ja läbivaatamisega seotud

uurimisperiodi vahel püsis tootmisvõimsus muutumatu. Liidu tootmisharu tootmisvõimsus suurenes vaatlusalusel periodil 45 % võrra. Tootmisvõimsuse rakendusaste oli 2006. aastal 51 %, läbivaatamisega seotud uurimisperiodil langes see 41 %-le.

	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiod
Tootmisvõimsus (m³)	399 016	532 415	578 484	577 205
Indeks (2006 = 100)	100	133	145	145
Tootmisvõimsuse rakendusaste	51 %	50 %	45 %	41 %
Indeks (2006 = 100)	100	98	89	80

Allikas: küsimustike vastused ja läbivaatamistootluses esitatud andmed

c) Tööhõive

- (51) 2006. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperiodi vahel tõusis liidu tootmisharu tööhõive tase 11 %. Täpsemalt suurenes töötajate arv 21 % ajavahemikul 2006–2007 ning jäi ligilähedasele tasemele ka 2008. aastal. 2008. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperiodi vahel langes töötajate arv 9 protsendipunkti. Ettevõtete sulgemiste ja ümberstruktureerimiste tõttu ei ulatunud vaatlusperiodi tööhõive tase enam esialgse uurimise käigus täheldatud tasemeteni.

	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiod
Tööhõive (isikut)	883	1 064	1 060	983
Indeks (2006 = 100)	100	121	120	111

Allikas: küsimustike vastused ja läbivaatamistootluses esitatud andmed

d) Müügi- ja turuosa

- (52) Liidu tootjate müügi maht sõltumatutele klientidele liidus vähenes vaatlusalusel periodil 16 %. Müüginäitajad püsisid muutumatu ajavahemikul 2006–2007 ning langesid aastal 2008 ja läbivaatamisega seotud uurimisperiodil. Vaatlusalusel periodil püsis müügi- ja turuosa suurusjärgus nagu esialgses uurimises vaadeldud periodil.

	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimispe-riood
Liidu müügi-maht (m³)	277 739	272 341	242 728	233 333
<i>Indeks (2006 = 100)</i>	100	98	87	84

Allikas: küsimustike vastused ja läbivaatamistootluses esitatud andmed

e) Müügihinnad

- (53) Liidu tootmisharu keskmine müügihind liidu turul sõltumatutele klientidele tõusis 13 % ajavahemikul 2006-2007 ning veel viis protsendipunkti ajavahemikul 2007-2008. Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil langesid need hinnad 2007. aasta tasemele. Liidu müügi-hinnad on vaatlusalusel perioodil kasvanud 13 %.

	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimispe-riood
Ühiku hind liidu turul (eurot/m³)	786	885	930	887
<i>Indeks (2006 = 100)</i>	100	113	118	113

Allikas: küsimustike vastused ja läbivaatamistootluses esitatud andmed

f) Tootlikkus

- (54) Liidu tootmisharu töötajate tootlikkus, mida mõõdetakse toodanguna töötaja kohta aastas (kuupmeetrites), suurenes vaatlusalusel perioodil 4 %. Tootmine kasvas seega kiiremini kui tööhõive tase, mis omakorda näitab liidu tootjate tõhususe paranemist.

	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimispe-riood
Tootlikkus (kuupmeetrit töötaja kohta)	231	251	248	239
<i>Indeks (2006 = 100)</i>	100	109	108	104

Allikas: küsimustike vastused ja läbivaatamistootluses esitatud andmed

g) Turuosa

- (55) Liidu tootmisharu turuosa kasvas vaatlusalusel perioodil peaaegu kuus protsendipunkti. Täpsemalt langes see ajavahemikul 2006-2007 kolm protsendipunkti ja püsis ajavahemikul 2007-2008 võrdlemisi stabiilsena. 2008. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperioodi vahelisel ajal kasvas see 8,6 protsendipunkti, ulatudes 80,2 %-ni.

Liidu turuosa kasv vaatlusalusel perioodil kajastab liidu müügimahu vähenemist, kusjuures liidu tarbimine vähenes veelgi rohkem.

	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimispe-riood
Liidu tootjate turuosa	74,3 %	71,3 %	71,6 %	80,2 %

Allikas: küsimustiku vastused, läbivaatamistootluses esitatud andmed ja Eurostati andmed

h) Dumpingumarginaali suurus ja toibumine varasemast dumpingust

- (56) Hoolimata kehtivatest meetmetest jätkus läbivaatamisega seotud uurimisperioodil märkimisväärne dumpinguhinda-dega müük, kuigi see toimus madalamal tasemel, kui oli kindlaks tehtud esialgses uurimises. Dumpinguhinnaga impordi mahtu ja hinda silmas pidades ei saa iseenesest märkimisväärse tegeliku dumpingumarginaali mõju tähtsusetuks pidada. Kuigi võis kindlaks teha teatavat varasemast dumpingust toibumist, leitakse, et mis tahes dumpinguga import liidu turul võib jätkuvalt avaldada liidu tootmisharule kahjustavat mõju.
- (57) Seoses liidu tootmisharu üldise olukorraga on tehtud kindlaks, et alates esialgses uurimisest on mitu tootjat tegevuse lõpetanud. Kättesaadavate andmete alusel pankrotistus esialgse uurimise suurim liidu tootja 2008. aastal, kusjuures ta kõigepealt vähendas tootmist ja lõpetas seejärel täielikult tegevuse. Kaks teist esialgsesse uurimisse kaasatud liidu tootjat lõpetasid tegevuse vastavalt 2005. ja 2006. aastal. Üks Prantsuse tootja lõpetas tegevuse 2009. aasta alguses. Lisaks on üks Kreeka tootja tootmist tunduvalt vähendanud. Need arengud näitavad, et kuigi need on võib-olla aidanud kaasa ülejäänud liidu tootjate turuosa suurenemisele, on liidu tootmisharu tervikuna ebakindel ja haavatav.

Andmed valimisse kuulunud liidu tootjate kohta

a) Varud

- (58) Valimisse kuulunud liidu tootjate lõppvarude tase tõusis vaatlusalusel perioodil peaaegu viis korda. Võrreldes esialgses uurimises vaadeldud perioodiga, mil okuumea-vineeri toodeti üksnes tellimuse alusel, näib, et laos on hakatud hoidma suuremaid koguseid. See kehtis eelkõige 2008. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperioodi kohta, sest siis vähenes müügi-maht.

Valim	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimispe-riood
Lõppvarud (m³)	1 419	3 954	6 805	6 589
<i>Indeks (2006 = 100)</i>	100	279	480	464

Allikas: küsimustiku vastused

b) Töötasud

- (59) Valimisse kuuluvate liidu tootjate aastased tööjõukulud kasvasid vaatlusperioodil 26 %. Täpsemalt kasvasid aastased tööjõukulud 2006. ja 2007. aasta vahel 29 %. Seejärel need langesid ajavahemikul 2007-2008 kolm protsendipunkti. 2008. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperioodi vahel püsisid tööjõukulud muutumatuna.

Valim	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Aastased tööjõukulud (eurodes)	6 429 123	8 262 078	8 125 944	8 100 326
<i>Indeks (2006 = 100)</i>	100	129	126	126

Allikas: küsimustiku vastused

c) Tulusus ja investeringutasuvus

- (60) Valimisse kuuluvate liidu tootjate tulusus oli 4,3 % aastal 2006, see tõusis 9,8 %-ni aastal 2007 ja 8,3 %-ni aastal 2008, enne kui see langes 5,9 %-ni läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Investeeringutasuvus, mida väljendatakse investeeringute arvestusliku puhaskäive kasumiprotsendina, langes 51 % vaatlusalusel perioodil, st 12,5 %-lt 2006. aastal 6,2 %-le läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

Valim	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Liidu müügi kulutasuvus (% netomüügist)	4,3 %	9,8 %	8,3 %	5,9 %
<i>Indeks (2006 = 100)</i>	100	230	193	137
Investeeringute tasuvus (kasum protsendina investeeringute arvestuslikust puhaskäivest)	12,5 %	13,6 %	12,1 %	6,2 %
<i>Indeks (2006 = 100)</i>	100	109	97	49

Allikas: küsimustiku vastused

d) Rahavood ja kapitali kaasamise võime

- (61) Valimisse kuulunud liidu tootjate äritegevuse puhaskäive on vaatlusalusel perioodil suurenenud 32 %. Liidu tootmisharul ei ilmnenu raskusi seoses kapitali kaasamisega.

Valim	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Rahakäive (eurodes)	10 507 019	11 414 266	15 892 091	13 853 776
<i>Indeks (2006 = 100)</i>	100	109	151	132

Allikas: küsimustiku vastused

e) Investeeringud

- (62) Valimisse kaasatud tootjate aastainvesteeringud samasuguse toote tootmisse suurenesid 10 % ajavahemikul 2006–2007, 100 protsendipunkti ajavahemikul 2007–2008 ning veel 16 protsendipunkti 2008. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperiood vahel. Kokkuvõttes suurenesid investeeringud vaatlusalusel perioodil 126 %.

Valim	2006	2007	2008	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Netoinvesteeringud (eurodes)	3 588 258	3 959 491	7 520 975	8 108 166
<i>Indeks (2006 = 100)</i>	100	110	210	226

Allikas: küsimustiku vastused

5. Järeldus liidu tootmisharu majandusliku olukorra kohta

- (63) Makro- ja mikromajanduslike andmete analüüsist nähtub, et liidu tootmisharu olukord on suhteliselt stabiilne. Valimisse kuuluvate liidu tootjate tulusus on taastunud tasemelt -8,9 %, mis registreeriti valimisse kuulunud tootjate puhul esialgse uurimise käigus, ning keskmine tulususe tase on kogu vaatlusperioodi jooksul püsinud 4,3 % ja 9,8 % vahel. Liidu tootmisharul on tänu kehtivatele meetmetele samuti õnnestunud suurendada oma turuosa kahaneva turu tingimustes.

F. KAHJU KORDUMISE TÕENÄOSUS

1. Eeldatava ekspordimahu ja -hinna mõju meetmete kehtetuks tunnistamise korral

- (64) Kuigi liidu tootmisharu tundub olevat stabiliseerunud ja taastunud HRVst pärit dumpinguhinnaga impordi mõjust, ei ole see saavutanud enne esialgset uurimist registreeritud tootmise, müügi ja tööhõive taset. Mitu liidu tootjat lõpetas tegevuse, mis samuti näitab tootmisharu kui terviku võrdlemisi ebakindlat olukorda.
- (65) Mitu asjaolu toetab kahju kordumise tõenäosust juhul, kui meetmetel lastakse aeguda. Pidades silmas HRVst pärit impordi hindu allalöövat taset ja eeldades, et praegused madalad impordihinnad püsivad või et neid langeatakse veelgi, et võita tagasi kaotatud turuosa, ei ole liidu tootmisharu ilmselt võimeline praegust hinnataset säilitama. See tõenäoline hinnalangus võib liidu tootmisharu taastumist ohustada ja tulusust vähendada.
- (66) Pidades silmas Hiina eksportivate tootjate märkimisväärt tootmisvõimsust, on samuti tõenäoline, et (dumpinguhinnaga) impordi maht võib madala hinnatase juures kasvada. See omakorda tähendaks, et liidu tootmisharu läbimüük turul väheneks ning võttes arvesse läbivaatamisega seotud uurimisperioodi aegset niigi madalat tootmisvõimsuse rakendusastet, võib selle tagajärg olla tootmise vähenemine või mitme liidu tootja tegevuse lõpetamine.
- (67) Eespool kirjeldatu põhjal jõuti järeldusele, et kui meetmetel lastakse aeguda, on HRVst pärit vaatlusaluse toote dumpinguhindadega impordist tuleneva kahju kordumine tõenäoline.

Muud kaalutlused: juurdepääs toorainele Gabonis

- (68) Okuumea on troopiline puit, mis kasvab peamiselt Gabonis ning vähemal määral ka Ekvatoriaal-Guineas ja

Kamerunis. Kaebuste esitajate ühendus on esitanud tõendeid, et Gaboni valitsus on alates 1. jaanuarist 2010 keelustanud koorimata okuumeapalkide ekspordi Gabonist, et vältida olukorda, kus palgid töödeldakse ümber vineeriks väljaspool riiki. Seega uuriti, kas sellisel keelul, mis küll jõustus pärast läbivaatamisega seotud uurimisperioodi, on käesolevale analüüsile oluline mõju.

- (69) Uurimise käigus saadud teabest ilmneb, et üle 60 % Gaboni palkidest importivate/eksportivate Aasia äriühingute positsioon on tugev, et pidada läbirääkimisi okuumeapuidu peamise ekspordijaga Société Nationale des Bois du Gabon (SNBG) ja Gaboni valitsusega ning kõnealune keeld mõjutab neid vähem kui Euroopa äriühinguid. Hiina eksportivate tootjate koostöö puudumise tõttu ei olnud selle küsimuse kohta võimalik edasist mõjuhinnaangut läbi viia.
- (70) Ekspordikeeld jõustus alles 1. jaanuaril 2010, st pärast läbivaatamisega seotud uurimisperioodi; kuni 2010. aasta maini kestnud üleminekuperioodi kohaldati palkide suhtes, mis olid 2009. aasta lõpuks juba maha raiutud ning mida võis veel eksportida. Ekspordikeelust liidu tootmisharule avalduva mõju uurimiseks paluti 14. septembril 2010 kaebuste esindajate ühendusel esitada täiendavat teavet. Vastused saadi neljalt liidu tootjalt. Kahel valimisse kuuluval tootjal on Gabonis oma koorimisettevõtte ning keeld neid seega ei mõjutanud. Samas kinnitasid kõik valimisse kuuluvad tootjad, et Hiina äriühingutel on tugev läbirääkimispositsioon, et kindlustada endale juurdepääs toorainele ning et seaduse rakendamise tõhusus ei ole veel teada. Liidu tootjad kinnitasid, et pärast Gaboni palgiekspordi keeldu on okuumeapuidu tarnimine vähenenud ja hinnad tõusnud ning et tootjate jaoks, kelle koorimisettevõtted asuvad ELis, on uus olukord eriti raske.
- (71) Keeldu kohaldatakse kõikide eksportide suhtes, sh HRVsse suunatud ekspordi suhtes. Seega ei näi Gaboni uus õiguslik olukord mõjutavat käesoleva aegumise läbivaatamise analüüsi.

2. Järeldus kahju kordumise tõenäosuse kohta

- (72) Eelneva analüüsi põhjal tehakse järeldus, et tõenäoliselt tingiks meetmete kehtivuse lõppemine HRVst pärit vaatlusaluse toote dumpinguhinnaga impordi tõttu liidu tootmisharule tekitatud kahju kordumise.

**G. KAHJUASPEKTIDEGA PIIRDUV VAHEPEALNE LÄBI-
VAATAMINE SEOS PRANTSUSE KONKURENTSINÕU-
KOGU OTSUSEGA**

- (73) Nagu märgitud põhjenduses 4, alustati mitme Prantsuse tootja suhtes Prantsusmaal kohtumenetlust seoses konkurentsivastase käitumisega, mille tõttu peeti asjakohaseks alгатada *ex officio* vahepealne läbivaatamine, et uurida uuesti kahjulikku mõju liidu tööstusharu olukorrale, eelkõige võrreldes olukorraga, mis oli valdav esialgse uurimisperioodi jooksul.
- (74) Eespool nimetatud kohtumenetluse tulemusena trahvis Prantsuse konkurentsinoökogu kuut Prantsuse vineeritootjat konkurentsivastase käitumise eest (st samade hinnatabelite ja samaaegsete hinnatõusude kohaldamise eest) ajavahemikul 1995. aasta novembrist kuni 2004. aasta maini. *Cour d'Appel de Paris* (Pariisi apellatsioonikohtus) kinnitas oma 29. septembri 2009. aasta otsuses konkurentsinoökogu otsust, kuid vähendas teataval määral trahve.
- (75) Esialgse menetluse kahjuanalüüsis võeti valimisse viis Euroopa tootjat: kolm Prantsuse, üks Itaalia ja üks Portugali tootja. Kolmest kahele valimisse kaasatud Prantsuse tootjale määrati eespool kirjeldatud trahvid. Selleks et uurida eespool kirjeldatud konkurentsivastase käitumise võimalikku mõju kahjuanalüüsile, võrreldi kõigepealt esialgsesse valimisse kuulunud kõikide äriühingute keskmisi müügihindu. Leiti, et kahel Prantsuse tootjal, keda hiljem trahviti, olid tõepoolest kõrgemad keskmised ühiku müügihinnad kui ülejäänud kolmel valimisse kuulunud äriühingul. Neid hinnaerinevusi võib osaliselt selgitada esialgse uurimise järeldustega, st kõnealuste tootjate erinevate tootevalikutega. Üksikasjalikumal võrdlusel ilmnes, et mõlema Prantsuse tootja ühiku müügihinnad esialgse uurimisperioodi jooksul olid samuti kõrgemad nii täisokumeavineeri (7–30 %) kui ka okumeaspooniga vineeri puhul (3–19 %).
- (76) Seepärast eemaldati järgmise sammuna kahe trahvitud Prantsuse äriühingu andmed kahju arvutusest ning esialgse uurimise kahju üldpilti uuriti ülejäänud kolmelt valikusse kuulunud tootjalt saadud andmete põhjal. Kuna makromajanduslikud näitajad (toodang, tootlikkus, müük, turuosa, tööhõive ja kasv) põhinesid kümne liidu tootja esitatud tabel, eemaldati ka teiste trahvitud Prantsuse tootjate andmed sellest arvutusest.
- (77) Leiti, et esialgse uurimise järeldused nn mikromajanduslike näitajate kohta ei muutunud oluliselt pärast trahvitud Prantsuse tootjate andmete eemaldamist. Esialgses uurimises vaadeldud perioodi jooksul langes valimisse kuulunud äriühingute tulusus 3,5 %-lt – 8,9 %-le. Kui trahvitud Prantsuse tootjad oleks valimist eemaldatud, oleks tulusus langenud 3,1 %-lt – 6,5 %-le. Valimisse kuulunud äriühingute investeringutasuvus langes 15,6 %-lt – 27,5 %-le; kui trahvitud Prantsuse tootjad oleks valimist eemaldatud, oleks see langenud 19,3 %-lt – 38,9 %-le. Valimisse kuulunud äriühingute investeringud langesid 80 %; kui trahvitud Prantsuse tootjad oleks valimist eemaldatud, oleks see langenud 86 %. Valimisse kuulunud äriühingute rahakäive langes 7,6 miljoni eurolt 59 000 eurole; kui trahvitud Prantsuse tootjad oleks valimist eemaldatud, oleks see langenud 1,5 miljoni eurolt – 69 000 eurole. Liidu tootmisharu kui terviku makromajanduslikud andmed oleks nüansirohkemad, kui trahvitud Prantsuse tootjaid käsitlevad andmed oleks eemaldatud. Esialgses uurimises vaadeldud perioodi jooksul langes liidu tootmisharu toodang 10 %; kui trahvitud Prantsuse tootjad oleks valimist eemaldatud, oleks see langenud 1 %. Liidu tootmisharu tööhõive langes 9 %; kui trahvitud Prantsuse tootjad oleks valimist eemaldatud, oleks see püsinud stabiilsena. Liidu tootmisharu müügi-väärtus langes 7 %; kui trahvitud Prantsuse tootjad oleks valimist eemaldatud, oleks see tõusnud 5 %. Liidu tootmisharu müügiimaht langes 10 %; kui trahvitud Prantsuse tootjad oleks valimist eemaldatud, oleks see tõusnud 1 %.
- (78) Seega, isegi kui kahju üldpilt oleks trahvitud Prantsuse äriühingute eemaldamise korral nüansirikkam, oleks esialgses uurimises ikkagi leitud oluline kahju. See tuleneb eelkõige nn mikromajanduslike näitajate arengust.
- (79) Samuti uuriti, kas Prantsuse tootjate konkurentsivastasel käitumisel oleks olnud võimalik mõju käesoleva läbivaatamisega seotud kahju üldpildile. Kuna kartelli tegevus lõppes 2004. aastal, ei saanud konkurentsivastane tegevus ühtegi näitajat enam mõjutada. Seega hinnati, kas mingi tegur sai kahju analüüsi mõjutada kaudselt, näiteks trahvikulude kaudu. Leiti, et mitte kumbki valimisse kuulunud kahest Prantsuse tootjast ei võtnud oma tulususe arvutamisel trahvisummat arvesse. Seega järeldati, et minevikus toimunud konkurentsivastasel tegevusel ega määratud trahvidel ei olnud käesolevale kahjuanalüüsile mingit mõju.
- (80) Eespool esitatud analüüsile tuginedes tehakse järeldus, et Prantsuse tootjate konkurentsivastane käitumine ei mõjutanud liidu tööstusharule tekkinud kahju, eelkõige võrreldes olukorraga, mis oli valdav esialgse uurimisperioodi jooksul. Seepärast tuleks osaline vahepealne läbivaatamine lõpetada.

H. LIIDU HUVID

- (81) Kooskõlas algmääruse artikliga 21 uuriti, kas on olemas kaalukaid põhjusi kehtivate dumpinguvastaste meetmete kohaldamise lõpetamiseks. Liidu huvi kindlaksmääramine põhines kõigi erinevate asjaomaste huvide hindamisel. Kooskõlas algmääruse artikli 21 lõikega 2 anti kõikidele huvitatud isikutele võimalus teha oma seisukohad teatavaks.
- (82) Tuleks meenutada, et esialgses uurimises jõuti seisukohale, et meetmete vastuvõtmine ei ole liidu huvidega vastuolus. Lisaks võimaldab asjaolu, et käesoleva uurimise puhul on tegemist läbivaatamisega, mille käigus analüüsitakse olukorda, kus dumpinguvastased meetmed juba kehtivad, hinnata praeguste dumpinguvastaste meetmete mis tahes erakorralist negatiivset mõju asjaomastele isikutele.
- (83) Selle põhjal uuriti, kas vaatamata kahjustava dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kohta tehtud järeldustele on olemas kaalukaid põhjusi, mis võiksid viia järeldusele, et meetmete jätkuv kohaldamine ei ole käesoleval juhul liidu huvides.

1. Liidu tootmisharu ja muude liidu tootjate huvid

- (84) Asjaomasest riigist pärit impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete säilitamine võimaldab liidu tootmisharul saavutada mõistliku tulususe taseme ning vältida liidu tootmisharu turult välja tõrjumist HRVst pärit dumpinguhinnaga impordi mahu märkimisväärse suurenemise korral. On olemas suur tõenäosus märkimisväärse ulatusega kahjustava dumpingu tekkeks, millega liidu tootmisharu toime ei tuleks. Seetõttu oleks liidu tootmisharule kasulik, kui olemasolevate dumpinguvastaste meetmete kohaldamine jätkuks.
- (85) Seega saab teha järelduse, et dumpinguvastaste meetmete kohaldamise jätkamine HRVst pärit impordi suhtes oleks selgelt liidu tootmisharu ja liidu muude tootjate huvides.

2. Liidus asuvate sõltumatute importijate huvid

- (86) Kaks sõltumatut liidu importijat tegid uurimisel koostööd. Mõlemad olid meetmete kohaldamise jätkamise vastu ja väitsid, et need meetmed ei ole tõhusad ja et kvaliteedierinevuste tõttu ei ole Hiina tooted võrreldavad liidu tootmisharu poolt toodetud samasuguste toodetega, samuti väljendasid nad kahtlusi liidu okuumeavineeri tootmisharu konkurentsivõime osas. Ükski neist väidetest ei olnud põhjendatud. Kuna puuduvad tõendid selle

kohta, et kehtivad dumpinguvastased meetmed mõjutasid märkimisväärselt importijaid, jõuti järeldusele, et meetmete säilitamine ei mõjuta liidu importijaid olulisel määral.

3. Liidu kasutajate huvid

- (87) Küsimustikule saadi vastused kolmelt kasutajalt, kes asusid Itaalias, Kreekas ja Prantsusmaal. Kuna nad ei ostanud vaatlusalust toodet HRVst ja kuna puuduvad täiendavad tõendid selle kohta, et kehtivad dumpinguvastased meetmed mõjutasid märkimisväärselt kasutajaid, võib teha järelduse, et meetmete säilitamine ei avalda liidu kasutajatele olulist negatiivset mõju.

4. Järeldus liidu huvide kohta

- (88) Seega järeldatakse, et liidu huvide seisukohalt puuduvad kaalukad põhjused, mis takistaksid kehtivate dumpinguvastaste meetmete kohaldamise jätkamist.

I. DUMPINGUVASTASED MEETMED

- (89) Kõiki asjaomaseid isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille põhjal kavatseti soovitada säilitada olemasolevad meetmed.

Äriühing	Tollimaksumäär (%)
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd	9,6
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co., Ltd	23,5
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd	6,5
Jiaxing Jinlin Lumber Co., Ltd	17
Kõik teised äriühingud	66,7

- (90) Lisaks sellele anti neile pärast kõnealustest faktidest ja kaalutlustest teatamist võimalus esitada teatava ajavahe miku jooksul oma märkused. Tehtud märkusi võeti nõuetekohaselt arvesse, kui selleks oli põhjust.

- (91) Eespool öeldust tuleneb, et vastavalt algmääruse artikli 11 lõigetele 2 ja 3 tuleks HRVst pärit okuumeavineeri impordi suhtes kohaldatavad dumpinguvastased meetmed säilitada.

- (92) Käesolevas määruses sätestatud individuaalseid dumpinguvastase tollimakse kohaldatakse üksnes kõnealuste äriühingute ja seega nimetatud konkreetsete juriidiliste isikute toodetud vaatlusaluse toote impordi suhtes. Kui vaatlusalust toodet valmistab mõni teine äriühing, kelle nime ja aadressi ei ole käesoleva määruse regulatiivosas nimetatud, sealhulgas konkreetset nimetatud äriühingutega seotud isikud, ei tohiks sellise impordi suhtes nimetatud määrasid kohaldada ning sellele kehtib „kõikide teiste äriühingute” suhtes kohaldatav tollimaksumäär.
- (93) Taotlused individuaalse dumpinguvastase tollimaksu määra kohaldamiseks (näiteks pärast äriühingu nimevahetust või uue tootmis- või müügiüksuse asutamist) tuleks saata viivitamata komisjonile ⁽¹⁾ koos kogu asjakohase teabega, eelkõige teabega muudatuste kohta äriühingu tegevuses seoses tootmise, omamaise ja eksportmüügiga, mis on seotud näiteks kõnealuse nimemuutuse või muutusega tootmis- või müügiüksustes. Vajaduse korral muudetakse siis käesolevat määrust, ajakohastades nende äriühingute loetelu, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimaksumäärasid.
- (94) Selleks, et vähendada meetmetest kõrvalehoidmise ohtu, mis tuleneb tollimaksumäärade suurest erinevusest, peetakse vajalikuks kehtestada erimeetmed, et tagada dumpinguvastase tollimaksu nõuetekohane kohaldamine. Kõnealused erimeetmed hõlmavad kehtiva ja käesoleva määruse lisas sätestatud nõuetele vastava faktuurarve esitamist liikmesriikide tolliasutustele. Sellise arve puudumisel kohaldatakse kõigi teiste äriühingute suhtes kohaldatavat dumpinguvastast tollimaksu.
- (95) Kui sellise äriühingu ekspordi maht, mille suhtes kohaldatakse madalamaid individuaalseid tollimaksumäärasid, suureneb märgatavalt pärast asjaomaste tollimaksude kehtestamist, võib sellist mahu suurenemist käsitleda kaubandusstruktuuri muutusena, mis tuleneb meetmete kehtestamisest algmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses. Sel juhul, ja juhul kui tingimused on täidetud, võib alata meetmetest kõrvalehoidmist käsitleva uurimise. Sellise uurimise käigus võib muu hulgas uurida individuaalsete tollimaksumäärade kaotamise ja sellest tulenevalt üleriigilise tollimaksu kehtestamise vajadust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Lõplik dumpinguvastane tollimaks kehtestatakse sellise Hiina Rahvavabariigiist pärit ja CN-koodi ex 4412 31 10 (TARIC kood 4412 31 10 10) alla kuuluva okuumeavineeri impordi suhtes, mis koosneb ainult spoonilehtedest, mille ühegi kihi paksus ei ületa 6 mm, ja mille välistest kihtidest vähemalt üks on okuumeapuidust, mis ei ole kaetud muust materjalidest püsiva kilega.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, NERV-105, B-1049 Brussels.

2. Dumpinguvastase tollimaksu määr, mida kohaldatakse allpool loetletud äriühingute valmistatud ning lõikes 1 kirjeldatud toodete vaba netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on järgmine:

Tootja	Tollimaksumäär (%)	TARICi lisakood
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd Xingdong Town, Tongzhou City, Jiangsu Province, Hiina Rahvavabariik	9,6	A526
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co., Ltd Linhai Economic Development Zone, Zhejiang, Hiina Rahvavabariik	23,5	A527
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd Xue Lou Miao Pu, Dangshan County, Anhui Province 235323, Hiina Rahvavabariik	6,5	A528
Jiaxing Jinlin Lumber Co., Ltd North of Ganyao Town, Jiashan, Zhejiang Province, Hiina rahavabariik	17	A529
Kõik teised äriühingud	66,7	A999

3. Lõikes 2 nimetatud äriühingute suhtes kindlaks määratud individuaalseid tollimaksumäärasid kohaldatakse tingimusel, et liikmesriikide tollile esitatakse lisas sätestatud nõuetele vastav kehtiv faktuurarve. Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõikide teiste äriühingute suhtes kohaldatavat tollimaksumäära.

4. Kui ei ole ette nähtud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 3 kohane osaline vahepealne läbivaatamine lõpetatakse.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. jaanuar 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
MARTONYI J.

LISA

Artikli 1 lõikes 3 osutatud kehtival faktuurarvel peab olema faktuurarve väljastanud üksuse töötaja allkirjastatud avaldus järgmises vormis

- 1) Faktuurarve väljastanud üksuse töötaja nimi ja amet.
 - 2) Deklaratsioon: „Mina, allkirjutanu, tõendan, et käesoleva arvega hõlmatud Euroopa Liitu ekspordiks müüdava [vaatlusaluse toote] [koguses ...] tootis [äriühingu nimi ja aadress] [TARICi lisakood] [asjaomases riigis]. Kinnitan, et käesoleval arvel esitatud teave on täielik ja õige.”
 - 3) Kuupäev ja allkiri
-

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 83/2011,**31. jaanuar 2011,****millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks rakendusmäärus (EL) nr 610/2010**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 27. detsembri 2001. aasta määrust (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 12. juulil 2010 vastu rakendusmääruse (EL) nr 610/2010, ⁽²⁾ millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 artikli 2 lõiget 3 ning millega kehtestatakse ajakohastatud loetelu isikutest, rühmitustest ja üksustest, kelle suhtes määrust (EÜ) nr 2580/2001 kohaldatakse.
- (2) Nõukogu selgitas oma põhjendustes kõigile isikutele, rühmitustele ja üksustele, kelle puhul see oli praktiliselt võimalik, miks nad on kantud rakendusmääruses (EL) nr 610/2010 esitatud loetelusse. Ühele rühmitusele edastati 2010. aasta novembris muudetud põhjendused.
- (3) Nõukogu teavitas *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud teatisega ⁽³⁾ rakendusmääruses (EL) nr 610/2010 esitatud loetelusse kantud isikuid, rühmitusi ja üksusi, et on otsustanud nad loetellu alles jätta. Nõukogu teatas samuti asjaomastele isikutele, rühmitustele ja üksustele, et on võimalik taotleda nõukogu põhjendusi nende loetellu lisamise kohta, kui põhjendusi ei ole neile juba edastatud. Viiele rühmitusele tehti 2010. aasta novembris kättesaadavaks muudetud põhjendused ⁽⁴⁾.
- (4) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2580/2001 artikli 2 lõikele 3 vaatas nõukogu täies ulatuses läbi loetelu isikutest, rühmitustest ja üksustest, kelle suhtes nimetatud määrust kohaldatakse. Seda tehes võttis nõukogu arvesse asjaomaste isikute poolt nõukogule esitatud märkusi.

(5) Kui kohtuasjas T-348/07 tehtud otsuse peale esitatud apellatsioonkaebuse käimasolevast menetlemisest ei tulene teisiti, on nõukogu teinud järelduse, et käesoleva määruse lisas loetletud isikud, rühmitused ja üksused on osalenud terroriaktides nõukogu 27. detsembri 2001. aasta ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP (terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta) ⁽⁵⁾ artikli 1 lõigete 2 ja 3 tähenduses, et pädev asutus on teinud nende suhtes otsuse kõnealuse ühise seisukoha artikli 1 lõike 4 tähenduses ning et nende suhtes tuleks jätkata määruses (EÜ) nr 2580/2001 sätestatud eripiirangute kohaldamist.

(6) Kohtuasjas T-348/07 tehtud otsuse peale esitatud apellatsioonkaebuse käimasoleva menetlemise tõttu on nõukogu otsustanud, et nõukogu otsust 2010/386/ÜVJP ⁽⁶⁾ ei tuleks tunnistada kehtetuks ühe rühmituse osas. Kõnealust rühmitust käsitlev läbivaatamine on pooleli.

(7) Loetelu isikutest, rühmitustest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse määrust (EÜ) nr 2580/2001, tuleks vastavalt ajakohastada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2580/2001 artikli 2 lõikes 3 esitatud loetelu asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud loeteluga.

Artikkel 2

Rakendusmäärus (EL) nr 610/2010 tunnistatakse kehtetuks, välja arvatud osas, mis puudutab selle lisa 2. osa punktis 25 nimetatud rühmitust.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. jaanuar 2011

Nõukogu nimel

eesistuja

C. ASHTON

⁽¹⁾ EÜT L 344, 28.12.2001, lk 70.

⁽²⁾ ELT L 178, 13.7.2010, lk 1.

⁽³⁾ ELT C 188, 13.7.2010, lk 13.

⁽⁴⁾ ELT C 316, 20.11.2010, lk 11.

⁽⁵⁾ EÜT L 344, 28.12.2001, lk 93.

⁽⁶⁾ ELT L 178, 13.7.2010, lk 28.

LISA

ARTIKLIS 1 OSUTATUD ISIKUTE, RÜHMITUSTE JA ÜKSUSTE LOETELU**1. Isikud**

- 1) ABOU, Rabah Naami (teise nimega Naami Hamza, teise nimega Mihoubi Faycal, teise nimega Fellah Ahmed, teise nimega Dafri Rëmi Lahdi), sündinud 1.2.1966 Alžiiris (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 2) ABOUD, Maisi (teise nimega The Swiss Abderrahmane), sündinud 17.10.1964 Alžiiris (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 3) AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (teise nimega ABU OMRAN, teise nimega AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), sündinud 26.6.1967 Qatif-Bab al Shamalis (Saudi Araabia), Saudi Araabia kodanik
- 4) AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, sündinud Al Ihsas (Saudi Araabia), Saudi Araabia kodanik
- 5) AL YACoub, Ibrahim Salih Mohammed, sündinud 16.10.1966 Tarutis (Saudi Araabia), Saudi Araabia kodanik
- 6) ARIOUA, Kamel (teise nimega Lamine Kamel), sündinud 18.8.1969 Constantine'is (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 7) ASLI, Mohamed (teise nimega Dahmane Mohamed), sündinud 13.5.1975 Ain Taya's (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 8) ASLI, Rabah, sündinud 13.5.1975 Ain Taya's (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 9) ATWA, Ali (teise nimega BOUSLIM, Ammar Mansour, teise nimega SALIM, Hassan Rostom), Liibanon, sündinud 1960. aastal Liibanonis, Liibanoni kodanik
- 10) BOUYERI, Mohammed (teise nimega Abu ZUBAIR, teise nimega SOBIAR, teise nimega Abu ZOUBAIR), sündinud 8.3.1978 Amsterdams (Madalmaad) – Hofstadgroep'i liige
- 11) DARIB, Noureddine (teise nimega Carreto, teise nimega Zitoun Mourad), sündinud 1.2.1972 Alžeerias – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 12) DJABALI, Abderrahmane (teise nimega Touil), sündinud 1.6.1970 Alžeerias – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 13) EL FATMI, Noureddine (teise nimega Nouriddin EL FATMI, teise nimega Nouriddine EL FATMI, teise nimega Noureddine EL FATMI, teise nimega Abu AL KA'E KA'E, teise nimega Abu QAE QAE, teise nimega FOUAD, teise nimega FZAD, teise nimega Nabil EL FATMI, teise nimega Ben MOHAMMED, teise nimega Ben Mohand BEN LARBI, teise nimega Ben Driss Muhand IBN LARBI, teise nimega Abu TAHAR, teise nimega EGGIE), sündinud 15.8.1982 Midaris (Maroko), Maroko pass nr N829139 – Hofstadgroep'i liige
- 14) EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (teise nimega AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali, teise nimega EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), sündinud 10.7.1965 või 11.7.1965 El Dibabiyas (Saudi Araabia), Saudi Araabia kodanik
- 15) FAHAS, Sofiane Yacine, sündinud 10.9.1971 Alžiiris (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 16) IZZ-AL-DIN, Hasan (teise nimega GARBAYA, Ahmed, teise nimega SA-ID, teise nimega SALWWAN, Samir), Liibanon, sündinud 1963 Liibanonis, Liibanoni kodanik
- 17) MOHAMMED, Khalid Shaikh (teise nimega ALI, Salem, teise nimega BIN KHALID, Fahd Bin Abdallah, teise nimega HENIN, Ashraf Refaat Nabith, teise nimega WADOOD, Khalid Adbul), sündinud 14.4.1965 või 1.3.1964 Pakistanis, pass nr 488555
- 18) MOKTARI, Fateh (teise nimega Ferdi Omar), sündinud 26.12.1974 Hussein Deys (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 19) NOUARA, Farid, sündinud 25.11.1973 Alžiiris (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 20) RESSOUS, Hoari (teise nimega Hallasa Farid), sündinud 11.9.1968 Alžiiris (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige

- 21) SEDKAOUI, Noureddine (teise nimega Nounou), sündinud 23.6.1963 Alžiiris (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 22) SELMANI, Abdelghani (teise nimega Gano), sündinud 14.6.1974 Alžiiris (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 23) SENOUCI, Sofiane, sündinud 15.4.1971 Hussein Deys (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 24) TINGUALI, Mohammed (teise nimega Mouh di Kouba), sündinud 21.4.1964 Blidas (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 25) WALTERS, Jason Theodore James (teise nimega Abdullah, teise nimega David), sündinud 6.3.1985 Amersfoortis (Madalmaad), Madalmaade pass nr NE8146378 – Hofstadgroep'i liige

2. Rühmitused ja üksused

- 1) Abu Nidal Organisation – ANO (teise nimega Fatah Revolutionary Council / Fatah' Revolutsiooniline Nõukogu, teise nimega Arab Revolutionary Brigades / Araabia Revolutsiooniline Brigaad, teise nimega Black September / Must september, teise nimega Revolutionary Organisation of Socialist Muslims / Sotsialistlike Moslemite Revolutsiooniline Organisatsioon)
 - 2) Al-Aqsa Martyr's Brigade / Al-Aqsa Märtrite Brigaad
 - 3) Al-Aqsa e.V.
 - 4) Al-Takfir ja Al-Hijra
 - 5) Aum Shinrikyo (teise nimega AUM, teise nimega Aum Supreme Truth / Aum Ülim Tõde, teise nimega Aleph)
 - 6) Babbar Khalsa
 - 7) Filipiinide Kommunistlik Partei, sealhulgas New People's Army – NPA / Uus Rahvaarmee, Filipiinid
 - 8) Gama'a al-Islamiyya (teise nimega Al-Gama'a al-Islamiyya) (Islamic Group / islami rühmitus – IG)
 - 9) İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi – IBDA-C (Great Islamic Eastern Warriors Front / Suur Islami Idavõitlejate Rinne)
 - 10) Hamas (sealhulgas Hamas-Izz al-Din al-Quassem)
 - 11) Hizbul Mujahideen – HM
 - 12) Hofstadgroep
 - 13) Holy Land Foundation for Relief and Development / Püha Maa toetuse ja arengu sihtasutus
 - 14) International Sikh Youth Federation – ISYF / Rahvusvaheline sikhi noorteliit
 - 15) Khalistan Zindabad Force – KZF
 - 16) Kurdistan Workers' Party – PKK/Kurdistani Töölispartei, (teise nimega KADEK, teise nimega KONGRA-GEL)
 - 17) Liberation Tigers of Tamil Eelam – LTTE / Tamili Eelami Vabastustiigrid
 - 18) Ejército de Liberación Nacional (National Liberation Army / Rahvuslik Vabastusarmee)
 - 19) Palestinian Islamic Jihad – PIJ / Palestiina Islami Džihaad
 - 20) Popular Front for the Liberation of Palestine – PFLP / Palestiina Vabastamise Rahvarinne
 - 21) Popular Front for the Liberation of Palestine-General Command (teise nimega PFLP-General Command)
 - 22) Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia – FARC (Revolutionary Armed Forces of Colombia / Kolumbia Revolutsioonilised Relvajõud)
 - 23) Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi – DHKP/C (teise nimega Devrimci Sol (Revolutsioonilised Vasakpoolsed), teise nimega Dev Sol) (Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party / Revolutsiooniline Rahva Vabastusarmee/Rinne/Partei)
 - 24) Sendero Luminoso – SL (Shining Path / Särav Tee)
 - 25) Teyrbazen Azadiya Kurdistan – TAK (teise nimega Kurdistan Freedom Falcons, teise nimega Kurdistan Freedom Hawks / Kurdistani Vabastuspistrikud)
 - 26) Autodefensas Unidas de Colombia – AUC (United Self-Defense Forces / Group of Colombia / Ühendatud Kaitsejõud / Kolumbia Rühmitus)
-

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 84/2011,**31. jaanuar 2011,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 765/2006, mis käsitleb president Lukašenko ja teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravaid meetmeid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

julgeolekule, ning selleks, et tagada kooskõla otsuse 2011/69/ÜVJP lisa muutmise ja läbivaatamise protsessiga.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 215 lõiget 1,

võttes arvesse nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsust 2010/639/ÜVJP teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta,⁽¹⁾ mida on muudetud nõukogu 31. jaanuar 2011. aasta otsusega 2011/69/ÜVJP ⁽²⁾,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühist ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu otsuses 2010/639/ÜVJP (muudetud kujul) nähakse ette muu hulgas rahvusvaheliste valimisstandardite rikkumise eest Valgevenes 19. detsembril 2010 toimunud presidendivalimistel ning kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni mahasurumise eest vastutavate isikute ning samuti nendega seotud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine.
- (2) Kõnealused meetmed kuuluvad Euroopa Liidu toimimise lepingu reguleerimisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.
- (3) Käesolevas määruses austatakse põhiõigusi ja järgitakse iseäranis Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid, eelkõige õigust tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele ning õigust isikuandmete kaitsele. Käesolevat määrust tuleks kohaldada kooskõlas nimetatud õiguste ja põhimõtetega.
- (4) Nõukogul peaks olema õigus muuta käesoleva määruse I ja IA lisas esitatud loetelusid, pidades silmas ohtu, mida olukord Valgevenes kujutab rahvusvahelisele rahule ja

(5) Käesoleva määruse I ja IA lisas esitatud loetelude muutmise kord peaks hõlmama kohustust teatada loetellu kantud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele nende loetellu kandmise põhjused, et anda neile võimalus esitada märkusi. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, peaks nõukogu nimeetatud märkusi arvesse võttes oma otsuse läbi vaatama ning teavitama vastavalt asjaomast isikut, üksust või asutust.

(6) Käesoleva määruse rakendamiseks ja liidus maksimaalse õiguskindluse saavutamiseks tuleks avalikustada nende füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste nimed ja muud asjakohased andmed, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid tuleb käesoleva määruse kohaselt külmutada. Isikuandmete võimalikul töötlemisel tuleks järgida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 45/2001 (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta) ⁽³⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) ⁽⁴⁾.

(7) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peab käesolev määrus jõustuma viivitamata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 765/2006 muudetakse järgmiselt.

1. Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mida I või IA lisas loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused omavad või mis on nende valduses või kontrolli all.

⁽¹⁾ ELT L 280, 26.10.2010, lk 18.

⁽²⁾ Vt käesoleva ELT lk 40.

⁽³⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otse- selt ega kaudselt I või IA lisas loetletud füüsiliste või juriidi- liste isikute, üksuste või asutuste käsutusse ega nende toetu- seks.

3. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille eesmärgiks või tagajärjeks on otsene või kaudne kõrva- lehoidmine lõigetes 1 ja 2 osutatud meetmetest.

4. I lisas on loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused, kellele on osutatud nõukogu otsuse 2010/639/ÜVJP (muudetud kujul) artikli 2 lõike 1 punktis a.

5. IA lisas on loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused, kellele on osutatud nõukogu otsuse 2010/639/ÜVJP (muudetud kujul) artikli 2 lõike 1 punktis b."

2. Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 2b

1. I ja IA lisa sisaldab loetellu kantud isikute, üksuste ja asutuste loetellu kandmise põhjusi.

2. I ja IA lisa sisaldab ka asjaomaste füüsiliste või juriidi- liste isikute, üksuste ja asutuste kindlakstegemiseks vajalikku teavet (selle olemasolul). Füüsiliste isikute puhul võib selline teave sisaldada nime, sealhulgas varjunime (alias), sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi- ja ID-kaardi numbrit, sugu, aadressi (kui see on teada) ning ametikohta või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste puhul võib selline teave sisaldada nime, registreerimise kohta ja kuupäeva, registreerimisnumbrit ja tegevuskohta."

3. Artikkel 3 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 3

1. Erandina artiklist 2 võivad II lisas loetletud veebisaitidel osutatud liikmesriikide pädevad asutused lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusres- sursid või teha teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks vastavalt tingimustele, mida nad asjakohaseks peavad, olles enne kindlaks teinud, et kõnealused rahalised vahendid või majandusressursid on:

a) vajalikud I või IA lisas loetletud isikute ja nende ülalpee- tavate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, seal- hulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja raviku-

lude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaaltee- nuste eest tasumiseks;

b) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste osutamisega seotud mõistlike töötasude maksmiseks ja nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks või

c) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest.

2. Erandina artiklist 2 võivad II lisas loetletud veebisaitidel osutatud liikmesriikide pädevad asutused lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusres- sursid või teha teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks vastavalt tingimustele, mida nad asjakohaseks peavad, olles enne kindlaks teinud, et kõnealused rahalised vahendid või majandusressursid on vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, ning tingimusel, et asjaomane liikmesriik on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teisi liikmesriike ja komisjoni põhjustest, miks selline eriluba tuleks tema arvates anda.

3. Liikmesriigid teavitavad teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 1 või 2 alusel antud lubadest."

4. Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 8

Komisjonil on õigus muuta II lisa liikmesriikide esitatud teabe põhjal."

5. Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 8a

1. Kui nõukogu otsustab füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse suhtes kohaldada artikli 2 lõikes 1 osutatud meetmeid, muudab ta vastavalt I või IA lisa.

2. Nõukogu edastab oma otsuse, sealhulgas loetellu kand- mise põhjused, lõikes 1 osutatud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada märkusi.

3. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust.

4. I ja IA lisas esitatud loetelu vaadatakse läbi korrapäraste ajavahemike järel ning vähemalt iga 12 kuu järel.”

8. II lisas esitatud tekst lisatakse määrusesse (EÜ) nr 765/2006 IA lisana.

6. Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 9b

Kui käesolev määrus sisaldab nõuet teavitada komisjoni või temaga suhelda, kasutatakse selleks II lisas esitatud aadressi ja muid kontaktandmeid.”

9. Määruse (EÜ) nr 765/2006 II lisa muudetakse vastavalt III lisas sätestatule.

Artikkel 2

7. Määruse (EÜ) nr 765/2006 I lisa asendatakse I lisas esitatud tekstiga.

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. jaanuar 2011

Nõukogu nimel

eesistuja

C. ASHTON

Artikli 2 lõigetes 1, 2 ja 4 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
1.	Lukashenko, Aleksandr Grigorievich (Lukashenka, Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенко Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopõss, Vitebski oblast			President
2.	Nevyglas, Gennadi Nikolaevich (Nievyhlas, Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinski rajoon			Presidendi administratsiooni juht
3.	Petkevich, Natalya Vladimirovna (Piatkevich, Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Endine presidendi administratsiooni juhi asetäitja
4.	Rubinov, Anatoli Nikolaevich (Rubinau, Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Magiljov			Meedia ja ideoloogia eest vastutav asejuht, presidendi administratsioon
5.	Proleskovsky, Oleg Vitoldovich (Pralaskouski, Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Sergijev Possad)			Infominister
6.	Radkov, Aleksandr Mikhailovich (Radzkou, Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Votnja Byhovskogo района Могилевской области			Presidendi administratsiooni juhi asetäitja
7.	Rusakevich, Vladimir Vasilievich (Rusakevich, Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Võgonoštši, Выгонощи, Брестская область			Endine infominister
8.	Golovanov, Viktor Grigoryevich (Halavanau, Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Barõssav			Justiitsminister
9.	Zimovski, Aleksandr Leonidovich (Zimouski Alaksandr Leanidavich; Zimovsky, Alexander Leonidovich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Saksamaa			Endine riigiteleviseiooni esimees

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
10.	Konopliev, Vladimir Nikolaevich (Knapliou, Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsi, д. Акулинцы Могилевского района			Parlamendi alamkoja esimees
11.	Cherginets, Nikolai Ivanovich (Charhiniets, Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Parlamendi ülemkoja välisuhete komisjoni esimees
12.	Kostian, Sergei Ivanovich (Kastsian, Siarhieï Ivanavich),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usohi, Magiljovi oblast Усохи Кличевского района Могилевской области			Parlamendi alamkoja välisuhete komisjoni esimees
13.	Orda, Mikhail Sergeievich (Orda, Mikhail Siarhieievich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodna oblast Дятлово Гродненской области			Parlamendi ülemkoja liige, Valgevene vabariikliku noorteühenduse (BRSM) juht
14.	Lozovik, Nikolai Ivanovich (Lazavik, Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjanõ, Minski oblast Невиняны Вилейского р- на Минской обл			Keskvalimiskomisjoni sekretär
15.	Miklashevich, Petr Petrovich (Miklashevich, Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minski oblast Косу́та Минской области			Peaprokurör
16.	Slizhevski, Oleg Leonidovich (Slizheuski, Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Keskvalimiskomisjoni liige
17.	Khariton, Aleksandr (Kharyton, Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Justiitsministeeriumi ühiskondlike organisatsioonide, parteide ja valitsusväliste organisatsioonide üksuse konsultant
18.	Smirnov, Evgeni Aleksandrovich (Smirnou, Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazani oblast, Venemaa			Majanduskohtu esimehe esimene asetäitja
19.	Reutskaa, Nadezhda Zalovna (Ravutskaya, Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Minski linna Moskovski rajooni kohtunik
20.	Trubnikov, Nikolai Alekseievich (Trubnikau, Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Minski linna Partizanski rajooni kohtunik

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
21.	Kuprianov, Nikolai Mikhailovich (Kupryianau, Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Peaprokuröri asetäitja
22.	Sukhorenko, Stepan Nikolaevich (Sukharenka, Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zduditsi, Gomeli oblast Здудичи Светлогорского района Гомельской области			KGB esimees
23.	Dementei, Vasili Ivanovich (Dzemiantsiei, Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					KGB esimehe esimene asetäitja
24.	Kozik, Leonid Petrovich (Kozik, Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Barõssav			Ametühingute ühenduse juht
25.	Koleda, Aleksandr Mikhailovich (Kalada, Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Keskvalimiskomisjoni liige
26.	Mikhasev, Vladimir Ilich (Mikhasiou, Uladzimir Ilich)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Gomeli oblasti keskvalimis- komisjoni esimees
27.	Luchina, Leonid Aleksandrovich	Лучина Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minski oblast			Grodna oblasti keskvalimis- komisjoni esimees
28.	Karpenko, Igor Vasilievich (Karpenka, Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Venemaa Новокузнецк Кемеровской области, Россия			Minski linna piirkondliku valimiskomisjoni esimees
29.	Kurlovich, Vladimir Anatolievich (Kurlovich, Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Minski oblasti keskvalimis- komisjoni esimees
30.	Metelitsa, Nikolai Timofeievich (Miatsielitsa, Mikalai Tsimafeevich)	Мяццеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Magiljovi oblasti keskvali- miskomisjoni esimees
31.	Pishchulenok, Mikhail Vasilievich (Pishchulenak, Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Vitebski oblasti keskvali- miskomisjoni esimees
32.	Ribakov, Aleksei	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
33.	Bortnik, Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Riigiprokurör
34.	Iasinovich, Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Butšani, Vitebski oblast	Ul. Gorovtša 4-104, Minsk	MP0515811	Minski linna Tsentralny rajoonikohtunik
35.	Migun, Andrei Arkadieвич	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Riigiprokurör
36.	Sheiman, Victor Vladimirovich		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Grodna oblast			Endine julgeolekunõukogu liige, praegu presidendi eriabi
37.	Naumov, Vladimir Vladimirovich		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk			Endine siseminister, praegu riikliku hokiföderatsiooni esimees
38.	Pavlichenko, Dmitri Valeriyevich (Pavliuchenko, Dmitry)		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vitebsk			Siseministeeriumi erireageerimisrühma (SOBR) ülem
39.	Ermoshina, Lidia Mikhailovna (Yermoshina Lydia Mihajlovna)		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (Minski oblast)			Valgevene keskvalimiskomisjoni esinaine
40.	Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed Yuri Nikolaevich)		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (Minski oblast)			Siseministeeriumi eriüksus'

II LISA

„IA LISA

Artikli 2 lõigetes 1, 2 ja 5 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
1.	Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	Лукашенко Виктор Александрович	1976	Presidendi abi riikliku julgeoleku küsimustes
2.	Bazanov, Aleksandr Viktorovich	Базанов Александр Викторович		Presidendi info- ja analüüsikeskuse direktor
3.	Gusev, Aleksei Viktorovich	Гусев Алексей Викторович		Presidendi info- ja analüüsikeskuse direktori esimene asetäitja
4.	Krishtapovich, Lev Efstafievich	Криштапович Лев Евстафьевич		Presidendi info- ja analüüsikeskuse asedirektor
5.	Kolos, Elena Petrovna	Колос Елена Петровна		Presidendi info- ja analüüsikeskuse asedirektor
6.	Makei, Vladimir Vladimirovich	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5. august 1958, Grodna oblast	Presidendi administratsiooni juht
7.	Ianchevski, Vsevolod Viacheslavovich	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22. aprill 1976, Barõssav	Presidendi abi, presidendi administratsiooni ideoloogiaosakonna juhataja
8.	Maltsev, Leonid Semenovich	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29. august 1949, Vetenevka, Slonim rajoon, Grodna oblast	Julgeolekunõukogu sekretär
9.	Tiurin, Andrei	Тюрин, Андрей		Presidendi julgeolekuüksuse ülem
10.	Ipatov, Vadim Dmitrievich	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		Keskvalimiskomisjoni eesistuja asetäitja
11.	Bushnaia, Natalia Vladimirovna	Бушная, Наталья Владимировна		Keskvalimiskomisjoni liige
12.	Bushchik, Vasili Vasilevich	Бущик, Василий Васильевич		Keskvalimiskomisjoni liige
13.	Katsubo, Svetlana Petrovna	Кацубо, Светлана Петровна		Keskvalimiskomisjoni liige
14.	Kiseleva, Nadezhda Nikolaevna	Киселева, Надежда Николаевна		Keskvalimiskomisjoni liige
15.	Podoliak, Eduard Vasilievich	Подольак, Эдуард Васильевич		Keskvalimiskomisjoni liige
16.	Rakhmanova, Marina Iurievna	Рахманова, Марина Юрьевна		Keskvalimiskomisjoni liige
17.	Shchurok, Ivan, Antonovich	Щурок, Иван Антонович		Keskvalimiskomisjoni liige
18.	Kiselev, Anatoli Semenovich	Киселев, Анатолий Семенович		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Bresti oblast

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
19.	Kriukovski, Viacheslav Iefimovich	Крюковский, Вячеслав Ефимович		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Vitebski oblast
20.	Stosh, Nikolai Nikolaievich	Стош, Николай Николаевич		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Gomeli oblast
21.	Savko, Valeri Iosifovich	Савко, Валерий Иосифович		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Grodna oblast
22.	Vasiliev, Aleksei Aleksandrovich	Васильев, Алексей Александрович		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Minski oblast
23.	Berestov, Valeri Vasilevich	Берестов, Валерий Васильевич		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Gomeli oblast
24.	Vasilievich, Grigoriy Alekseievich	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13. veebruar 1955	Peaprokurör
25.	Shved, Andrei Ivanovich	Швед Андрей Иванович		Peaprokuröri asetäitja
26.	Lashin, Aleksandr Mikhailovich	Лашин, Александр Михайлович		Peaprokuröri asetäitja
27.	Konon, Viktor Aleksandrovich	Конон, Виктор Александрович		Peaprokuröri asetäitja
28.	Stuk, Aleksei Konstantinovich	Стук, Алексей Константинович		Peaprokuröri asetäitja
29.	Kuklis, Nikolai Ivanovich	Куклис, Николай Иванович		Peaprokuröri asetäitja
30.	Khmaruk, Sergei Konstantinovich	Хмарук, Сергей Константинович		Bresti rajooni prokurör
31.	Dysko, Gennadi Iosifovich	Дыско, Геннадий Иосифович		Vitebski rajooni prokurör
32.	Shaiev, Valentin Pietrovich	Шаев, Валентин Петрович		Gomeli rajooni prokurör
33.	Morozov, Viktor Nikolaievich	Морозов, Виктор Николаевич		Grodna rajooni prokurör
34.	Arhipov, Aleksandr Mikhailovich	Архипов, Александр Михайлович		Minski rajooni prokurör
35.	Sienkievich, Eduard Aleksandrovich	Сенькевич, Эдуард Александрович		Magiljovi rajooni prokurör
36.	Kulik, Nikolai Nikolaievich	Кулик, Николай Николаевич		Minski linna prokurör
37.	Dudkin, Anatoli Konstantynovich	Дудкин, Анатолий Константинович		Valgevene Vabariigi transpordiküsimuste prokurör
38.	Dranica, Aleksandr Nikolaievich	Драница, Александр Николаевич		Sõjaväe peaprokurör

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
39.	Vileichik, Aleksandr Vladimirovich	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	Justiitsministri esimene asetäitja
40.	Lomat, Zenon Kuzmich	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	Endine riigikontrollikomitee esimees
41.	Kuleshov, Anatoliy Nilovich	Кулешов Анатолий Нилович	1959	Siseminister
42.	Pekarski, Oleg Anatolievich	Пекарский, Олег Анатольевич		Siseministri esimene asetäitja
43.	Poludien, Evgeni Evgenievich	Полудень, Евгений Евгеньевич		Siseministri asetäitja
44.	Evseev, Igor Vladimirovich	Евсеев, Игорь Владимирович		OMONi operatiivrühma ülem
45.	Farmagey, Leonid Konstantinovich	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	Minski oblasti miilitsaülem
46.	Lukomsky, Aleksandr Valentinovich	Лукомский, Александр Валентинович		Siseministeeriumi Minski oblasti eriuksuse ülem
47.	Zaicev, Vadim Iurievich	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	KGB ülem
48.	Dedkov, Leonid Nikolaevich	Дедков, Леонид Николаевич		KGB ülema esimene asetäitja, Vitebski oblasti KGB ülem
49.	Bakhmatov, Igor Andreevich	Бахматов, Игорь Андреевич		KGB ülema asetäitja
50.	Tertiel, Ivan Stanislawovich	Тертель Иван Станиславович		KGB ülema asetäitja
51.	Smolenski, Nikolai Zinovievich	Смоленский, Николай Зиновьевич		KGB ülema asetäitja
52.	Vegera, Victor Pavlovich	Верера Виктор Павлович		Endine KGB ülema esimene asetäitja
53.	Svorob, Nikolai Konstantinovich	Свороб, Николай Константинович		Endine KGB ülema asetäitja
54.	Tretiak, Piotr	Третьяк, Петр		KGB ülema asetäitja
55.	Zakharov, Aleksei Ivanovich	Захаров, Алексей Иванович		KGB vastuluureosakonna ülem
56.	Tolstashov, Aleksandr Olegovich	Толсташов Александр Олегович		KGB põhiseadusliku korra ja terrorismi-vastase võitluse osakonna ülem
57.	Rusak, Viktor	Русак, Виктор		KGB majandusjulgeoleku osakonna ülem
58.	Yurata, Viktor	Юрата, Виктор		KGB riiklike sidesüsteemide osakonna ülem

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
59.	Voropaev, Igor Grigorievich	Воропаев Игорь Григорьевич		Endine KGB riiklike sidesüsteemide osakonna ülem
60.	Kalach, Vladimir Viktorovich	Калач Владимир Викторович		Endine Minski oblasti KGB ülem
61.	Busko, Igor Evgenievich	Бусько Игорь Евгеньевич		Bresti linna KGB ülem
62.	Korzh, Ivan Aleksieevich	Корж Иван Алексеевич		Grodna linna KGB ülem
63.	Sergeenko, Igor Petrovich	Сергеенко Игорь Петрович		Magiljovi linna KGB ülem
64.	Gerasimenko, Gennadiy Anatolievich	Герасименко Геннадий Анатольевич		Gomeli linna KGB ülem
65.	Leskovski, Ivan Anatolievich	Лесковский Иван Анатольевич		Endine Gomeli linna KGB ülem
66.	Maslakov, Valeri	Маслаков Валерий		KGB luureosakonna ülem
67.	Volkov, Sergei	Волков Сергей		Endine KGB luureosakonna ülem
68.	Zhadobin, Iuri Viktorovich	ЖАДОБИН Юрий Викторович	November 14, 1954	Kaitseminister
69.	Krashevski, Victor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		Sõjaväeluure ülem
70.	Ananich, Lilya Stanislavovich	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	Infoministri esimene asetäitja
71.	Laptienok, Igor Nikolaevich	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961	Infoministri asetäitja
72.	Davydko, Gennadi Bronislavovich	Давидко, Геннадий Брониславович		Riikliku televisiooni esimees
73.	Koziatko, Iuri Vasilievich	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	Pealinna televisiooni peadirektor
74.	Yakubovich, Pavel Izotovitch	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	September 23, 1946	Ajalehe Sovietskaia Belarus peatoimetaja
75.	Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		Ajalehe Respublika peatoimetaja
76.	Prokopov, Iuri	Прокопов Юрий		Riikliku telekanali Pervi juhtiv ja mõjukas ajakirjanik
77.	Mikhalchenko, Aleksei	Михальченко Алексей		Riikliku telekanali ONT juhtiv ja mõjukas ajakirjanik
78.	Taranda, Aleksandr Mikhailovich	Таранда Александр Михайлович		Ajalehe Sovietskaia Belarus asetoimetaja
79.	Gordienko, Sergei Aleksandrovich	Гордиенко Сергей Александрович		Ajalehe Sovietskaia Belarus asetoimetaja

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
80.	Toropetskaia, Galina Mikhailovna	Торопецкая Галина Михайловна		Ajalehe Sovietskaia Belarus asetoimetaja
81.	Shadrina, Anna Stanislavovna	Шадрина Анна Станиславовна		Ajalehe Sovietskaia Belarus asetoimetaja
82.	Zhuk, Dmitri	Жук Дмитрий		Riikliku uudisteagentuuri BIELTA peadirektor
83.	Gigin, Vadim	Гигин Вадим		Kuukirja Belorusskaia Dumka peatoimetaja
84.	Ablameiko, Sergei Vladimirovich	Абламейко, Сергей Владимирович		Valgevene Riikliku Ülikooli rektor
85.	Sirenko, Victor Ivanovich	Сиренко Виктор Иванович		Minski kiirabihaigla peakirurg
86.	Ananich, Alena Nikolaevna	Ананич Елена Николаевна		Minski linna Pervomaiski rajoonikohtu kohtunik
87.	Revinskaia, Tatiana Vladimirovna	Ревинская Татьяна Владимировна		Minski linna Pervomaiski rajoonikohtu kohtunik
88.	Esman, Valeri Aleksandrovich	Есьман Валерий Александрович		Minski linna Tsentralny rajoonikohtu kohtunik
89.	Bychko, Aleksey Viktorovich	Бычко Алексей Викторович		Minski linna Tsentralny rajoonikohtu kohtunik
90.	Hodanevich, Aleksandr Aleksandrovich	Ходаневич Александр Александрович		Minski linna Tsentralny rajoonikohtu kohtunik
91.	Iasenovich, Leonid	Ясенович Леонид		Minski linna Tsentralny rajoonikohtu kohtunik
92.	Baranovski, Andrei Fedorovich	Барановский Андрей Федорович		Minski linna Partisanski rajoonikohtu kohtunik
93.	Titenkova, Elena Victorovna	Титенкова Елена Викторовна		Minski linna Partisanski rajoonikohtu kohtunik
94.	Tupik, Vera Mikhalevna	Тупик Вера Михайловна		Minski linna Leninski rajoonikohtu kohtunik
95.	Nekrasova, Elena Timofeevna	Некрасова Елена Тимофеевна		Minski linna Zavadski rajoonikohtu kohtunik
96.	Lapteva, Elena Viacheslavovna	Лаптева Елена Вячеславовна		Minski linna Zavadski rajoonikohtu kohtunik
97.	Bolovnev, Nikolai Vasilevich	Боловнев Николай Васильевич		Minski linna Zavadski rajoonikohtu kohtunik
98.	Kazak, Victor Vladimirovich	Казак Виктор Владимирович		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
99.	Shilko, Elena Nikolaevna	Шилько Елена Николаевна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
100.	Simahina, Liubov Sergeievna	Симахина Любовь Сергеевна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
101.	Kuznietsova, Natalia Anatolievna	Кузнецова Наталья Анатольевна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
102.	Telitsa, Lidia Fedorovna	Телица Лидия Федоровна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
103.	Cherniak, Elena Leonidovna	Черняк Елена Леонидовна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
104.	Shestakov, Iuri Valerievich	Шестаков Юрий Валерьевич		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
105.	Motyl, Tatiana Iaroslavovna	Мотыль Татьяна Ярославовна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
106.	Khatkevich, Evgeni Viktorovich	Хаткевич Евгений Викторович		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
107.	Gusakova, Olga Arkadievna	Гусакова Ольга Аркадьевна		Minski linna Oktiabrski rajoonikohtu kohtunik
108.	Shargai, Rita Petrovna	Шаграй Рита Петровна		Minski linna Oktiabrski rajoonikohtu kohtunik
109.	Mitrakhovich, Irina Alekseevna	Митрахович Ирина Алексеевна		Minski linna Oktiabrski rajoonikohtu kohtunik
110.	Protosovitskaia, Natalia Vladimirovna	Протосовицкая Наталья Владимировна		Minski linna Oktiabrski rajoonikohtu kohtunik
111.	Lapko, Maksim Fedorovich	Лапко Максим Федорович		Minski linna Oktiabrski rajoonikohtu kohtunik
112.	Varenik, Natalia Semenovna	Вареник Наталья Семеновна		Minski linna Frunzenski rajoonikohtu kohtunik
113.	Zhukovskaia, Zhanna Alekseevna	Жуковская Жанна Алексеевна		Minski linna Frunzenski rajoonikohtu kohtunik
114.	Samoliuk, Anna Valerievna	Самолук Анна Валерьевна		Minski linna Frunzenski rajoonikohtu kohtunik
115.	Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich	Лукашенко Дмитрий Александрович		Lukashenko perekonnaga seotud finants-tehingutes aktiivselt osalev ärimees
116.	Shugaiev, Sergei	Шугаев, Сергей		KGB ülema asetäitja alates 15.1.2010
117.	Kuzniecov, Igor	Кузнецов, Игорь		KGB riikliku koolituskeskuse juhataja alates 15.1.2010"

III LISA

Määruse (EÜ) nr 765/2006 II lisa (veebisaidid, mis sisaldavad teavet artiklis 3, artikli 4 lõikes 2 ja artiklis 5 osutatud pädevate asutuste kohta, ja aadress teatiste saatmiseks Euroopa Komisjonile) muudetakse järgmiselt:

1. Lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

„Veebisaidid teabega artiklis 3, artikli 4 lõikes 2 ja artiklis 5 osutatud pädevate asutuste kohta ning aadress teatiste saatmiseks Euroopa Komisjonile”

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGAARIA

<http://www.mfa.government.bg>

TŠEHHI VABARIIK

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TAANI

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

SAKSAMAA

<http://www.bmw.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

EESTI

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IIRIMAA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

KREEKA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral + Diplomacy/Global + Issues/International + Sanctions/>

HISPAANIA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/ Sanciones_%20Internacionales.aspx

PRANTSUSMAA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITAALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KÜPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LÄTI

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LEEDU

<http://www.urm.lt>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

MADALMAAD

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

POOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMEENIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVEENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

SOOME

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ROOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

ÜHENDKUNINGRIIK

www.fco.gov.uk/competentauthorities

2. Osa „Aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile” asendatakse järgmisega:

„Aadress teatiste saatmiseks Euroopa Komisjonile või temaga suhtlemiseks:

European Commission
Foreign Policy Instruments Service
Unit FPIS.2
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel: (32 2) 295 55 85
Faks: (32 2) 299 08 73”

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 85/2011,**31. jaanuar 2011,****millega rakendatakse määrust (EÜ) nr 560/2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 12. aprilli 2005. aasta määrust (EÜ) nr 560/2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is ⁽¹⁾, eriti selle artikli 11a lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 12. aprillil 2005 vastu määruse (EÜ) nr 560/2005.
- (2) Võttes arvesse Côte d'Ivoire'is valitseva olukorra tõsidust, tuleb lisada teisi isikuid ja üksuseid määruse (EÜ) nr

560/2005 IA lisas esitatud loetellu isikutest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas nimetatud isikud ja üksused lisatakse määruse (EÜ) nr 560/2005 IA lisas esitatud loetellu.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. jaanuar 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON

⁽¹⁾ ELT L 95, 14.4.2005, lk 1.

LISA

ARTIKLIS 1 OSUTATUD ISIKUD JA ÜKSUSED

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjused
1.	Philippe Henry Dacoury-Tabley		Lääne-Aafrika Riikide Keskpanga juht: isik, kes keeldub allumast demokraatlikult valitud presidendi võimule osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises
2.	Denis N'Gbé	Sünniaeg ja -koht: 6. september 1956, Danane; passi number: PS-AE/094GD07 (kehtiv kuni 26. juulini 2012)	Lääne-Aafrika Riikide Keskpanga Côte d'Ivoire'i riigi direktor: isik, kes keeldub allumast demokraatlikult valitud presidendi võimule osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises
3.	Ibrahim Ezzedine	Sünniaeg ja -koht: 5. veebruar 1968, Bariche (Liibanon); passi number: 08AB14590 (kehtiv kuni 4. oktoobrini 2014)	Ettevõtja: osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises
4.	Roland Dagher	Sünniaeg ja -koht: 8. mai 1952, Bamako (Mali); passide numbrid: PD-AE/075FN01 (kehtiv kuni 16. jaanuarini 2011); 08AA15167 (kehtiv kuni 1. detsembrini 2013)	Ettevõtja, majandus- ja sotsiaalnõukogu liige: osalemine Laurent Gbagbo ebaseaduslikus rahastamises
5.	Oussou Kouassi	Sünniaeg ja -koht: 1. jaanuar 1956, Oumé; passide numbrid: PD-AE/016EU09 (kehtiv kuni 31. augustini 2009); 08AA80739 (kehtiv kuni 12. juulini 2014)	Majanduse peadirektor: isik, kes keeldub allumast demokraatlikult valitud presidendi võimule osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises
6.	Ossey Eugène Amonkou	Sünniaeg ja -koht: 13. juuli 1960, Akoupé; passi number: 04LE10026 (kehtiv kuni 19. juunini 2011)	Riikliku investeerimispanga peadirektor: isik, kes keeldub allumast demokraatlikult valitud presidendi võimule osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises

B. Üksused

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimis-andmed	Põhjused
1.	Côte d'Ivoire'i Hoiupank	REGISTRIJÄRGNE ASUKOHT: Abidjan-Plateau, Immeuble SMGL, 11 Avenue Joseph Anoma, 01 BP 6889 Abidjan 01 RCI Tél.: +225 20 25 43 00 Faks: +225 20 25 53 11 SWIFT: CNCGCIAB Email: info@ caissepargne.ci	Osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises
2.	Côte d'Ivoire'i Eluasemepank (BHCI)	22 Avenue Joseph Anoma - 01 BP 2325 Abidjan 01 Côte d'Ivoire Tel: +225 20 25 39 39 Faks: +225 20 22 58 18	Osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 86/2011,**1. veebruar 2011,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 2. veebruaril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 1. veebruar 2011

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	116,3
	JO	78,3
	MA	59,1
	TN	107,6
	TR	107,1
	ZZ	93,7
0707 00 05	JO	78,3
	MA	100,1
	TR	125,4
	ZZ	101,3
0709 90 70	MA	62,5
	TR	133,2
	ZZ	97,9
0709 90 80	EG	82,2
	ZZ	82,2
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	52,6
	MA	55,6
	TN	55,4
	TR	70,3
	ZA	41,5
	ZZ	51,2
0805 20 10	IL	171,2
	MA	66,1
	TR	79,6
	ZZ	105,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	60,4
	IL	99,3
	JM	92,9
	MA	102,5
	PK	51,1
	TR	66,9
	US	79,6
	ZZ	79,0
0805 50 10	AR	45,3
	EG	41,5
	TR	56,3
	UY	45,3
	ZZ	47,1
0808 10 80	BR	55,2
	CA	96,6
	CL	90,0
	CN	86,6
	US	125,2
	ZZ	90,7
0808 20 50	CN	76,0
	US	133,9
	ZA	100,1
	ZZ	103,3

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

DIREKTIIVID

KOMISJONI DIREKTIIV 2011/9/EL,

1. veebruar 2011,

millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ, et lisada toimeainete hulka dodiin, ja otsust 2008/934/EÜ

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

nealuse direktiivi artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi kuuluvate, kuid direktiivi I lisse kandmata toimeainete hindamise tava- ja kiirendatud menetlusega) ⁽⁵⁾ artiklites 14–19.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

(4) Taotlus esitati Portugalile, kes oli määrusega (EÜ) nr 451/2000 nimetatud referentliikmesriigiks. Kiirendatud menetluse jaoks ettenähtud tähtjast peeti kinni. Toimeaine spetsifikatsioon ja lubatud kasutusviisid on samasugused nagu need, mida käsitleti otsuses 2008/934/EÜ. Taotlus on kooskõlas ka teiste määruse (EÜ) nr 33/2008 artiklis 15 sätestatud sisuliste ja menetlusnõuetega.

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrustes (EÜ) nr 451/2000 ⁽²⁾ ja (EÜ) nr 1490/2002 ⁽³⁾ on sätestatud direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi kolmanda etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja kehtestatud hindamist vajavate toimeainete loetelu nende toimeainete võimalikuks kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisse. Dodiin on lisatud sellesse loetellu.

(5) Portugal hindas taotleja esitatud uusi andmeid ning koostas lisaaruande. Portugal edastas selle aruande 14. augustil 2009. aastal Euroopa Toiduohutusametile (edaspidi „toiduohutusamet“) ja komisjonile. Toiduohutusamet edastas lisaaruande kõigile liikmeriikidele ja taotlejale, et nad saaksid esitada märkusi, ning edastas saadud märkused komisjonile. Kooskõlas määruse (EÜ) nr 33/2008 artikli 20 lõikega 1 ja komisjoni palvel esitas toiduohutusamet 28. mail 2010 komisjonile oma järelduse dodiini kohta ⁽⁶⁾. Liikmesriigid ja komisjon vaatasid hindamisaruande projekti, lisaaruande ja toiduohutusameti järeldused läbi toiduuhela ja loomatervishoiu alalises komitees ning 23. novembril 2010 vormistati see komisjoni läbivaatamisaruandena dodiini kohta.

(2) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1490/2002 artikliga 11e võttis teavitaja kahe kuu jooksul pärast hindamisaruande projekti kättesaamist oma toetuse toimeaine kandmise suhtes direktiivi 91/414/EMÜ I lisse tagasi. Seepärast võeti 5. detsembril 2008. aastal dodiini lisse kandmata jätmise kohta vastu komisjoni otsus 2008/934/EÜ nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisse teatavate toimeainete kandmata jätmise kohta ja neid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta ⁽⁴⁾.

(6) Mitmete uuringute põhjal on selgunud, et dodiini sisaldavad taimekaitsevahendid vastavad üldjoontes direktiivi 91/414/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktides a ja b sätestatud nõuetele, eelkõige komisjoni läbivaatamisaruandes uuritud ja üksikasjalikult kirjeldatud kasutusviiside osas. Seega on asjakohane kanda dodiin I lisse, et tagada kõigis liikmesriikides asjaomast toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite kasutuslubade väljaandmine kõnealuse direktiiviga ettenähtud korras.

(3) Esialgne teavitaja (edaspidi „taotleja“) esitas direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 alusel uue taotluse, milles ta taotles, et kohaldataks kiirendatud menetlust, mis on sätestatud komisjoni 17. jaanuari 2008. aasta määruse (EÜ) nr 33/2008 (millega nähakse ette nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses kõ-

⁽¹⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 55, 29.2.2000, lk 25.

⁽³⁾ EÜT L 224, 21.8.2002, lk 23.

⁽⁴⁾ ELT L 333, 11.12.2008, lk 11.

⁽⁵⁾ ELT L 15, 18.1.2008, lk 5.

⁽⁶⁾ Euroopa Toiduohutusamet; Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance dodine. *EFSA Journal* 2010; 8(6):1631. [lk 54]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1631. Kättesaadav aadressil: www.efsa.europa.eu.

(7) Ilma et see piiraks eelnevat järeltust, on asjakohane koguda lisateavet teatavate küsimuste kohta. Direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõikes 1 on sätestatud, et toimeaine kandmine I lisse võib sõltuda teatud tingimuste täitmisest. Seetõttu on asjakohane nõuda, et taotleja esitaks täiendavaid andmeid, et kinnitada pikaajalise riski hindamise tulemusi lindude ja imetajate puhul ning riskihindamise tulemusi pinnavee looduslike süsteemide puhul, kus tõenäoliselt võib tekkida olulisi metaboliite.

(8) Toimeaine I lisse kandmisele peaks eelnema piisav ajavahemik, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid valmistuda toimeaine loetellu lisamisest tulenevate uute nõuete täitmiseks.

(9) Ilma et see piiraks direktiiviga 91/414/EMÜ kindlaks määratud kohustusi, mis kaasnevad toimeaine kandmisega I lisse, tuleks pärast toimeaine loetellu kandmist anda liikmesriikidele kuus kuud aega dodiini sisaldavate taimekaitsevahendite kehtivate kasutuslubade läbivaatamiseks, et tagada direktiivis 91/414/EMÜ, eriti selle artiklis 13 sätestatud nõuete ja I lisse sätestatud tingimuste täitmine. Direktiivi 91/414/EMÜ sätete kohaselt peaksid liikmesriigid vastavalt vajadusele olemasolevaid lube muutma, need asendama või tühistama. Erandina eespool nimetatud tähtajast tuleks ette näha pikem ajavahemik kõiki taimekaitsevahendeid ja kavandatud kasutusviise käsitlevate täielike, III lisa kohaste andmete esitamiseks ja hindamiseks kooskõlas direktiivis 91/414/EMÜ kehtestatud ühtsete tingimustega.

(10) Komisjoni 11. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3600/92 (millega nähakse ette taimekaitsevahendite turuleviimist käsitleva nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi esimese etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad) ⁽¹⁾ raames hinnatud toimeainete direktiivi 91/414/EMÜ I lisse kandmise varasem kogemus on näidanud, et raskusi võib tekkida kehtivate lubade omanike kohustuste tõlgendamise andmete juurdepääsu osas. Raskuste vältimiseks tulevikus on vaja täpsustada liikmesriikide kohustused, eelkõige kohustus kontrollida, et loa omanik on näidanud, et tal on juurdepääs toimikule, mis vastab kõnealuse direktiivi II lisa nõuetele. Selline täpsustamine ei too liikmesriikidele ega loaomanikele kaasa uusi kohustusi võrreldes I lisa muutmiseks seni vastu võetud direktiividega.

(11) Seega on asjakohane direktiivi 91/414/EMÜ vastavalt muuta.

(12) Otsuses 2008/934/EÜ on sätestatud, et dodiini ei kanta nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisse ja et seda toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite load tühistatakse 31. detsembriks 2011. Kõnealuse otsuse lisast on välja dodiini käsitlev rida välja jätta.

(13) Seega on asjakohane otsust 2008/934/EÜ vastavalt muuta.

(14) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 91/414/EMÜ I lisa muudetakse käesoleva direktiivi lisa kohaselt.

Artikkel 2

Otsuse 2008/934/EÜ lisast jäetakse välja dodiini käsitlev rida.

Artikkel 3

Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 30. novembriks 2011. Liikmesriigid edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastastabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates 1. detsembrist 2011.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendes või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 4

1. Vajaduse korral muudavad liikmesriigid kooskõlas direktiiviga 91/414/EMÜ toimeainet dodiini sisaldavate taimekaitsevahendite olemasolevaid lube või tühistavad need 30. novembriks 2011.

Eelkõige kontrollivad nad nimetatud tähtpäevaks, et kõnealuse direktiivi I lisa dodiini suhtes sätestatud tingimused on täidetud, välja arvatud kõnealuseid toimeaineid käsitlevate kannete B osas nimetatud tingimused, ning et loaomanikul on kõnealuse direktiivi artikli 13 tingimuste kohaselt olemas II lisa nõuetele vastav toimik või juurdepääs sellele.

⁽¹⁾ EÜT L 366, 15.12.1992, lk 10.

2. Erandina lõikest 1 viivad liikmesriigid iga lubatud taimekaitsevahendi puhul, mis sisaldab dodiini ainsa toimeainena või ühena mitmest toimeainest, mis kõik on hiljemalt 31. maiks 2011 lisatud direktiivi 91/414/EMÜ I lisa loetelusse, läbi toote uue hindamise direktiivi 91/414/EMÜ III lisa nõuetele vastava toimiku põhjal vastavalt kõnealuse direktiivi VI lisas sätestatud ühtsetele põhimõtetele ning arvestades kõnealuse direktiivi I lisa dodiini käsitleva kande B osa. Sellest hinnangust lähtudes otsustavad liikmesriigid, kas toode vastab direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõike 1 punktides b, c, d ja e sätestatud tingimustele.

Pärast otsustamist liikmesriigid

- a) vajaduse korral muudavad dodiini ainsa toimeainena sisaldava toote kasutusluba või tühistavad selle hiljemalt 31. maiks 2015 või
- b) kui toode sisaldab dodiini ühena mitmest toimeainest, muudavad vajaduse korral luba või tühistavad selle hiljemalt 31. maiks 2015 või kuupäevaks, mis on ette nähtud loa

muutmiseks või tühistamiseks vastavas direktiivis või vastavates direktiivides, millega asjaomane toimeaine või asjaomased toimeained on kantud direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv jõustub 1. juunil 2011.

Artikkel 6

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 1. veebruar 2011

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

Direktiivi 91/414/EMÜ I lisa tabeli lõppu lisatakse järgmine kanne:

Number	Üldnimetus, tunnuscode	Rahvusvahelise Puhta Keemia ja Rakenduskeemia Liidu (IUPAC) nimetus	Puhtus ⁽¹⁾	Jõustumine	Lisamise aegumine	Erisätted
„326	Dodiin CASi nr: 2439-10-3 CIPACi nr: 101	1-dodetsüülguanidiiniumatsetaat	≥ 950 g/kg	1. juuni 2011	31. mai 2021	A OSA Lubatakse kasutada ainult fungitsiidina. B OSA VI lisa ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse 23. novembril 2010 toiduahela ja loomatervishoiu alalises komitees dodiini kohta koostatud läbivaatamisaruande järeldusi, eelkõige selle I ja II lisa. Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu a) pikemaajalisest kasutamisest tulenevatele võimalikele ohtudele lindude ja imetajate puhul; b) veeorganismidele avalduvale ohule ning tagama, et kasutustingimustega nähtaks vajaduse korral ette meetmed võimalike riskide vähendamiseks; c) sihtgruppi mitte kuuluvatele lähikümbruse taimedele avalduvale ohule ning tagama, et kasutustingimustega nähtaks vajaduse korral ette meetmed võimalike riskide vähendamiseks; d) jääkide piirnormide kontrollimisele õunviljade puhul. Asjaomased liikmesriigid taotleavad kinnitavate andmete esitamist: a) pikaajalise riski hindamise kohta lindude ja imetajate puhul, b) riskihindamise kohta pinnavee looduslike süsteemide puhul, kus tõenäoliselt võib tekkida olulisi metaboliite. Asjaomased liikmesriigid tagavad, et taotleja esitab nimetatud kinnitava teabe komisjonile 31. maiks 2013.”

⁽¹⁾ Täpsemad andmed toimeainete identifitseerimise ja määratlemise kohta on esitatud läbivaatamisaruandes.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS 2011/69/ÜVJP,

31. jaanuar 2011,

millega muudetakse nõukogu otsust 2010/639/ÜVJP teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

1) Artikli 1 lõikele 1 lisatakse punkt d:

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

„d) rahvusvaheliste valimisstandardite rikkumise eest Valgevenes 19. detsembril 2010 toimunud presidendivalimistel ning kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni mahasurumise eest, ja kes on nendega seotud isikud, ning kelle nimed on loetletud IIIA lisas.”

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 25. oktoobril 2010 vastu otsuse 2010/639/ÜVJP teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta ⁽¹⁾.

2) Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

(2) Pidades silmas 19. detsembri 2010. aasta presidendivalimiste tulemuste võltsimist ning poliitilise opositsiooni, kodanikuühiskonna ja sõltumatu massimeedia esindajate vägivaldset mahasurumist Valgevenes, tuleks territooriumil viibimise keelu peatamine otsuse 2010/639/ÜVJP artikli 1 lõike 1 punktides b ja c osutatud isikute suhtes lõpetada.

„Artikkel 2

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis on järgmiste isikute, üksuste või asutuste omandis, valduses või kontrolli all:

(3) Lisaks tuleks piiravaid meetmeid kohaldada isikute suhtes, kes on vastutavad valimistulemuste võltsimise ja opositsiooni mahasurumise eest.

a) isikud, kes vastutavad rahvusvaheliste valimisstandardite rikkumise eest Valgevenes 19. märtsil 2006 toimunud presidendivalimistel ning kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni mahasurumise eest, ning samuti nendega seotud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused, kes on loetletud IV lisas;

(4) Samuti tuleks ajakohastada teatavaid otsuse 2010/639/ÜVJP I, II, III ja IV lisas esitatud nimekirjadesse kantud isikuid käsitlevat teavet.

b) isikud, kes vastutavad rahvusvaheliste valimisstandardite rikkumise eest Valgevenes 19. detsembril 2010 toimunud presidendivalimistel ning kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni mahasurumise eest, ning samuti nendega seotud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused, kelle nimed on loetletud IIIA lisas.

(5) Nõukogu analüüsib regulaarselt Valgevenes valitsevat olukorda ning hindab võimalikke edusamme, mida Valgevene võimud on teinud demokraatlike väärtuste, inimõiguste ja põhivabaduste, sealhulgas sõnavabaduse, ajakirjandusvabaduse, kogunemis- ja poliitilise ühinemise vabaduse ning õigusriigi põhimõtete austamise osas.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otsest ega kaudselt ühegi IIIA või IV lisas loetletud isiku kasutusse ega toetamiseks.”

(6) Otsust 2010/639/ÜVJP tuleks vastavalt muuta,

3) Artikli 3 lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2010/639/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

„a) vajalikud IIIA või IV lisas loetletud isikute ja nende ülalpeetavate pereliikmete põhivabaduste katmiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;”.

⁽¹⁾ ELT L 280, 26.10.2010, lk 18.

4) Artikli 3 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Artikli 2 lõiget 2 ei kohaldata järgmiste külmutatud kontodele lisatud summade suhtes:

- a) nende kontode intressid või muud tulud või
- b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil nimetatud kontode suhtes hakati kohaldama ühise seisukoha 2006/276/ÜVJP või käesoleva otsuse sätteid,

tingimusel et selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes jätkatakse käesoleva otsuse artikli 2 lõike 1 punktide a ja b kohaldamist.”

5) Artikli 4 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Nõukogu teeb liikmesriigi või liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekul muudatusi I, II, III, IIIA, IV ja V lisas esitatud nimekirjadesse, kui poliitiline areng Valgevenes seda nõuab.”

6) Artikli 7 lõige 3 jäetakse välja.

7) Otsuse 2010/639/ÜVJP I, II, III ja IV lisa asendatakse käesoleva otsuse I, II, III ja IV lisas esitatud tekstiga.

8) Käesoleva otsuse V lisa lisatakse otsusele 2010/639/ÜVJP IIIA lisana.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 31. jaanuar 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON

I LISA

„I LISA

Artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud isikute nimekiri

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
1.	Sheiman, Victor Vladimirovich	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26. mai 1958, Grodno oblast	Endine julgeolekunõukogu liige, praegu presidendi eriaabi
2.	Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАУМОВ Владимир Владимирович	7. veebruar 1956, Smolensk	Endine siseminister, praegu riikliku hokiföderatsiooni esimees
3.	Sivakov, Iury (Yuri, Yuri) Leonidovich	Сиваков, Юрий Леонидович	5. august 1946, Sahhalini oblast	Endine turismiminister
4.	Pavlichenko, Dmitri Valeriyevich (Pavliuchenko, Dmitry)	Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966, Vitebsk	Siseministeeriumi erireageerimisrühma (SOBR) ülem

II LISA

„II LISA

Artikli 1 lõike 1 punktis b osutatud isikute nimekiri

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
1.	Ermoshina, Lidia Mikhailovna (Yermoshina Lydia Mihajlovna)	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29. jaanuar 1953, Slutsk (Minski oblast)	Valgevene keskvalimiskomisjoni esinaine
2.	Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed Yuri Nikolaevich)	Подобед, Юрий Николаевич	5. märts 1962, Slutsk (Minski oblast)	Siseministeeriumi eriüksus

Artikli 1 lõike 1 punktis c osutatud isikute nimekiri

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
1.	Lukashenko, Aleksandr Grigorievich (Lukashenka, Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенко Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopõss, Vitebski oblast			President
2.	Nevyglas, Gennadi Nikolaevich (Nievyhlas, Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinski rajoon			Presidendi administratsiooni juht
3.	Petkevich, Natalya Vladimirovna (Piatkevich, Natallia Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Endine presidendi administratsiooni juhi asetäitja
4.	Rubinov, Anatoli Nikolaevich (Rubinau, Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Magiljov			Meedia ja ideoloogia eest vastutav asejuht, presidendi administratsioon
5.	Proleskovsky, Oleg Vitoldovich (Pralaskouski, Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Sergijev Possad)			Infominister
6.	Radkov, Aleksandr Mikhailovich (Radzkou, Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Votnja Byxovskogo rajona Mogilevskoi oblasti			Presidendi administratsiooni juhi asetäitja
7.	Rusakevich, Vladimir Vasilievich (Rusakevich, Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Võgonoštši, Выгонощи, Брестская область			Endine infominister
8.	Golovanov, Viktor Grigoryevich (Halavanau, Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Barõssav			Justiitsminister

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
9.	Zimovski, Aleksandr Leonidovich (Zimouski Alaksandr Leanidavich; Zimovsky, Alexander Leonidovich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Saksamaa			Endine riigitelevisiooni esimees
10.	Konopliev, Vladimir Nikolaevich (Knapliou, Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsi, d. Akulinцы Могилевского района			Parlamendi alamkoja esimees
11.	Cherginets, Nikolai Ivanovich (Charhiniets, Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Parlamendi ülemkoja välis-suhete komisjoni esimees
12.	Kostian, Sergei Ivanovich (Kastsian, Siarhieі Ivanavich),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usohi, Magiljovi oblast Усохи Кличевского района Могилевской области			Parlamendi alamkoja välis-suhete komisjoni esimees
13.	Orda, Mikhail Sergeievich (Orda, Mikhail Siarhieievich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodna oblast Дятлово Гродненской области			Parlamendi ülemkoja liige, Valgevene vabariikliku noorteühenduse (BRSM) juht
14.	Lozovik, Nikolai Ivanovich (Lazavik, Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjanõ, Minski oblast Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Kesksvalimiskomisjoni sekretär
15.	Miklashevich, Petr Petrovich (Miklashevich, Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minski oblast Косута Минской области			Peaprokurör
16.	Slizhevski, Oleg Leonidovich (Slizheuski, Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Kesksvalimiskomisjoni liige
17.	Khariton, Aleksandr (Kharyton, Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Justiitsministeeriumi ühiskondlike organisatsioonide, parteide ja valitsusväliste organisatsioonide üksuse konsultant

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
18.	Smirnov, Evgeni Aleksandrovich (Smirnou, Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazani oblast, Venemaa			Majanduskohtu esimehe esimene asetäitja
19.	Reutskaja, Nadezhda Zalovna (Ravutskaya, Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Minski linna Moskovski rajooni kohtunik
20.	Trubnikov, Nikolai Alekseievich (Trubnikau, Mikalai Alakseievich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Minski linna Partizanski rajooni kohtunik
21.	Kuprianov, Nikolai Mikhailovich (Kupryianau, Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Peaprokuröri asetäitja
22.	Sukhorenko, Stepan Nikolaevich (Sukharenka, Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zduditsi, Gomeli oblast Здудичи Светлогорского района Гомельской области			KGB esimees
23.	Dementei, Vasili Ivanovich (Dzemiantsiei, Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					KGB esimehe esimene asetäitja
24.	Kozik, Leonid Petrovich (Kozik, Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Barõssav			Ametühingute ühenduse juht
25.	Koleda, Aleksandr Mikhailovich (Kalada, Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Keskvalimiskomisjoni liige
26.	Mikhasev, Vladimir Ilich (Mikhasiou, Uladzimir Ilich)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Gomeli oblasti keskvalimis- komisjoni esimees
27.	Luchina, Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minski oblast			Grodna oblasti keskvalimis- komisjoni esimees

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
28.	Karpenko, Igor Vasilievich (Karpenka, Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Venemaa Новокузнецк Кемеровской области, Россия			Minski linna piirkondliku valimiskomisjoni esimees
29.	Kurlovich, Vladimir Anatolievich (Kurlovich, Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Minski oblasti keskvalimis-komisjoni esimees
30.	Metelitsa, Nikolai Timofeievich (Miatsielitsa, Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Magiljovi oblasti keskvali-miskomisjoni esimees
31.	Pishchulenok, Mikhail Vasilievich (Pishchulenak, Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Vitebski oblasti keskvalimis-komisjoni esimees
32.	Ribakov, Alekse	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Minski linna Moskovski rajooni kohtunik
33.	Bortnik, Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Riigiprokurör
34.	Iasinovich, Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Butšani, Vitebski oblast	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	Minski linna Tsentralny rajooni kohtunik
35.	Migun, Andrei Arkadieievich	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадеевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Riigiprokurör

Artikli 2 lõike 1 punktis a osutatud isikute nimekiri

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
1.	Lukashenko, Aleksandr Grigorievich (Lukashenka, Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенко Аляксандр Рыгоровіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopõss, Vitebski oblast			President
2.	Nevyglas, Gennadi Nikolaevich (Nievyhlas, Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinski rajoon			Presidendi administratsiooni juht
3.	Petkevich, Natalya Vladimirovna (Piatkevich, Natallia Uladzimiraua)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Endine presidendi administratsiooni juhi asetäitja
4.	Rubinov, Anatoli Nikolaevich (Rubinau, Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Magiljov			Meedia ja ideoloogia eest vastutav asejuht, presidendi administratsioon
5.	Proleskovsky, Oleg Vitoldovich (Pralaskouski, Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Sergijev Possad)			Infominister
6.	Radkov, Aleksandr Mikhailovich (Radzkou, Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Вотня Быховского района Могилевской области			Presidendi administratsiooni juhi asetäitja
7.	Rusakevich, Vladimir Vasilievich (Rusakevich, Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Võgonoštši, Выгонощи, Брестская область			Endine infominister
8.	Golovanov, Viktor Grigoryevich (Halavanau, Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоровіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Barõssav			Justiitsminister
9.	Zimovski, Aleksandr Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich; Zimovsky, Alexander Leonidovich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Saksamaa			Endine riigiteleviiooni esimees

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
10.	Konopliev, Vladimir Nikolaevich (Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЁВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsi, д. Акулинцы Могилевского района			Parlamendi esimees alamkoja
11.	Cherginets, Nikolai Ivanovich (Charhiniets, Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Parlamendi välissuhete esimees ülemkoja komisjoni
12.	Kostian, Sergei Ivanovich (Kastsian, Siarhie Ivanavich),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usohi, Magiljovi oblast Усохи Кличевского района Могилевской области			Parlamendi välissuhete esimees alamkoja komisjoni
13.	Orda, Mikhail Sergeievich (Orda, Mikhail Siarhieievich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodna oblast Дятлово Гродненской области			Parlamendi ülemkoja liige, Valgevene vabariikliku noorteühenduse (BRSM) juht
14.	Lozovik, Nikolai Ivanovich (Lazavik, Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjanõ, Minski oblast Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Keskvalimiskomisjoni sekretär
15.	Miklashevich, Petr Petrovich (Miklashevich, Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minski oblast Косуа Минской области			Peaprokurör
16.	Slizhevski, Oleg Leonidovich (Slizheuski, Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Keskvalimiskomisjoni liige
17.	Khariton, Aleksandr (Kharyton, Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Justiitsministeeriumi ühiskondlike organisatsioonide, parteide ja valitsusväliste organisatsioonide üksuse konsultant
18.	Smirnov, Evgeni Aleksandrovich (Smirnou, Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazani oblast, Venemaa			Majanduskohtu esimene asetäitja
19.	Reutskaia, Nadezhda Zalovna (Ravutskaya, Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Minski linna Moskovski rajooni kohtunik
20.	Trubnikov, Nikolai Alekseievich (Trubnikau, Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Minski linna Partizanski rajooni kohtunik

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
21.	Kuprianov, Nikolai Mikhailovich (Kupryanau, Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Peaprokuröri asetäitja
22.	Sukhorenko, Stepan Nikolaevich (Sukharenka, Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zduditsi, Gomeli oblast Здудичи Светлогорского района Гомельской области			KGB esimees
23.	Dementei, Vasili Ivanovich (Dzemiantsei, Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					KGB esimehe esimene asetäitja
24.	Kozik, Leonid Petrovich (Kozik, Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Barõssav			Ametühingute ühenduse juht
25.	Koleda, Aleksandr Mikhailovich (Kalada, Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Keskvalimiskomisjoni liige
26.	Mikhasev, Vladimir Ilich (Mikhasiou, Uladzimir Iliich)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Gomeli oblasti keskvalimis- komisjoni esimees
27.	Luchina, Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minski oblast			Grodna oblasti keskvalimis- komisjoni esimees
28.	Karpenko, Igor Vasilievich (Karpenka, Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Venemaa Новокузнецк Кемеровской области, Россия			Minski linna piirkondliku valimiskomisjoni esimees
29.	Kurlovich, Vladimir Anatolievich (Kurlovich, Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Minski oblasti keskvalimis- komisjoni esimees
30.	Metelitsa, Nikolai Timofeievich (Miatsielitsa, Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Magiljovi oblasti keskvali- miskomisjoni esimees
31.	Pishchulenok, Mikhail Vasilievich (Pishchulenak, Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Vitebski oblasti keskvalimis- komisjoni esimees

	Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Aadress	Passi nr	Ametikoht
32.	Ribakov, Aleksei	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
33.	Bortnik, Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Riigiprokurör
34.	Iasinovich, Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Butšani, Vitebski oblast	Ul. Gorovtša 4-104, Minsk	MP0515811	Minski linna Tsentralny rajoonikohtu kohtunik
35.	Migun, Andrei Arkadievich	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Riigiprokurör
36.	Sheiman, Victor Vladimirovich		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Grodna oblast			Endine julgeolekunõukogu liige, praegu presidendi eriabi
37.	Naumov, Vladimir Vladimirovich		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk			Endine siseminister, praegu riikliku hokiföderatsiooni esimees
38.	Pavlichenko, Dmitri Valeriyevich (Pavliuchenko, Dmitry)		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vitebsk			Siseministeeriumi erireageerimisrühma (SOBR) ülem
39.	Ermoshina, Lidia Mikhailovna (Yermoshina Lydia Mihajlovna)		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (Minski oblast)			Valgevene keskvalimiskomisjoni esinaine
40.	Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed Yuri Nikolaevich)		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (Minski oblast)			Siseministeeriumi eriüksus

V LISA

„III A LISA

Artikli 1 lõike 1 punktis d ja artikli 2 lõike 1 punktis b osutatud isikute nimekiri

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
1.	Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	Лукашенко Виктор Александрович	1976	Presidendi abi riikliku julgeoleku küsimustes
2.	Bazanov, Aleksandr Viktorovich	Базанов Александр Викторович		Presidendi info- ja analüüsi-keskuse direktor
3.	Gusev, Aleksei Viktorovich	Гусев Алексей Викторович		Presidendi info- ja analüüsi-keskuse direktori esimene asetäitja
4.	Krishtapovich, Lev Efstafievich	Криштапович Лев Евстафьевич		Presidendi info- ja analüüsi-keskuse asedirektor
5.	Kolos, Elena Petrovna	Колос Елена Петровна		Presidendi info- ja analüüsi-keskuse asedirektor
6.	Makei, Vladimir Vladimirovich	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5. august 1958, Grodna oblast	Presidendi administratsiooni juht
7.	Ianchevski, Vsevolod Viacheslavovich	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22. aprill 1976, Barõssav	Presidendi abi, presidendi administratsiooni ideoloogiaosakonna juhataja
8.	Maltsev, Leonid Semenovich	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29. august 1949, Vetenevka, Slonim rajoon, Grodna oblast	Julgeolekunõukogu sekretär
9.	Tiurin, Andrei	Тюрин, Андрей		Presidendi julgeolekuüksuse ülem
10.	Ipatov, Vadim Dmitrievich	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		Keskvalimiskomisjoni eesistuja asetäitja
11.	Bushnaia, Natalia Vladimirovna	Бушная, Наталья Владимировна		Keskvalimiskomisjoni liige
12.	Bushchik, Vasili Vasilevich	Бущик, Василий Васильевич		Keskvalimiskomisjoni liige
13.	Katsubo, Svetlana Petrovna	Кацубо, Светлана Петровна		Keskvalimiskomisjoni liige
14.	Kiseleva, Nadezhda Nikolaevna	Киселева, Надежда Николаевна		Keskvalimiskomisjoni liige
15.	Podoliak, Eduard Vasilievich	Подольяк, Эдуард Васильевич		Keskvalimiskomisjoni liige
16.	Rakhmanova, Marina Iurievna	Рахманова, Марина Юрьевна		Keskvalimiskomisjoni liige
17.	Shchurok, Ivan, Antonovich	Щурок, Иван Антонович		Keskvalimiskomisjoni liige

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
18.	Kiselev, Anatoli Semenovich	Киселев, Анатолий Семенович		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Bresti oblast
19.	Kriukovski, Viacheslav Iefimovich	Крюковский, Вячеслав Ефимович		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Vitebski oblast
20.	Stosh, Nikolai Nikolaievich	Стош, Николай Николаевич		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Gomeli oblast
21.	Savko, Valeri Iosifovich	Савко, Валерий Иосифович		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Grodna oblast
22.	Vasiliev, Aleksei Aleksandrovich	Васильев, Алексей Александрович		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Minski oblast
23.	Berestov, Valeri Vasilevich	Берестов, Валерий Васильевич		Piirkondliku valimiskomisjoni esimees, Magiljovi oblast
24.	Vasilievich, Grigoriy Alekseievich	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13. veebruar 1955	Peaprokurör
25.	Shved, Andrei Ivanovich	Швед Андрей Иванович		Peaprokuröri asetäitja
26.	Lashin, Aleksandr Mikhailovich	Лашин, Александр Михайлович		Peaprokuröri asetäitja
27.	Konon, Viktor Aleksandrovich	Конон, Виктор Александрович		Peaprokuröri asetäitja
28.	Stuk, Aleksei Konstantinovich	Стук, Алексей Константинович		Peaprokuröri asetäitja
29.	Kuklis, Nikolai Ivanovich	Куклис, Николай Иванович		Peaprokuröri asetäitja
30.	Khmaruk, Sergei Konstantinovich	Хмарук, Сергей Константинович		Bresti rajooni prokurör
31.	Dysko, Gennadi Iosifovich	Дыско, Геннадий Иосифович		Vitebski rajooni prokurör
32.	Shaiev, Valentin Pietrovich	Шаев, Валентин Петрович		Gomeli rajooni prokurör
33.	Morozov, Viktor Nikolaievich	Морозов, Виктор Николаевич		Grodna rajooni prokurör
34.	Arhipov, Aleksandr Mikhailovich	Архипов, Александр Михайлович		Minski rajooni prokurör
35.	Sienkievich, Eduard Aleksandrovich	Сенькевич, Эдуард Александрович		Magiljovi rajooni prokurör
36.	Kulik, Nikolai Nikolaievich	Кулик, Николай Николаевич		Minski linna prokurör
37.	Dudkin, Anatoli Konstantynovich	Дудкин, Анатолий Константинович		Valgevene Vabariigi transpordiküsimuste prokurör

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
38.	Dranica, Aleksandr Nikolaievich	Драница, Александр Николаевич		Sõjaväe peaprokurör
39.	Vileichik, Aleksandr Vladimirovich	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	Justiitsministri esimene asetäitja
40.	Lomat, Zenon Kuzmich	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	Endine riigikontrollikomitee esimees
41.	Kuleshov, Anatoliy Nilovich	Кулешов Анатолий Нилович	1959	Siseminister
42.	Pekarski, Oleg Anatolievich	Пекарский, Олег Анатольевич		Siseministri esimene asetäitja
43.	Poludien, Evgeni Evgenievich	Полудень, Евгений Евгеньевич		Siseministri asetäitja
44.	Evseev, Igor Vladimirovich	Евсеев, Игорь Владимирович		OMONi operatiivrühma ülem
45.	Farmagey, Leonid Konstantinovich	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	Minski oblasti miilitsaülem
46.	Lukomsky, Aleksandr Valentinovich	Лукомский, Александр Валентинович		Siseministeeriumi Minski oblasti eriüksuse ülem
47.	Zaicev, Vadim Iurievich	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	KGB ülem
48.	Dedkov, Leonid Nikolaevich	Дедков, Леонид Николаевич		KGB ülem, esimene asetäitja, Vitebski oblasti KGB ülem
49.	Bakhmatov, Igor Andreevich	Бахматов, Игорь Андреевич		KGB ülem, asetäitja
50.	Tertiel, Ivan Stanislawovich	Тертель Иван Станиславович		KGB ülem, asetäitja
51.	Smolenski, Nikolai Zinovievich	Смоленский, Николай Зиновьевич		KGB ülem, asetäitja
52.	Vegera, Victor Pavlovich	Вегера Виктор Павлович		Endine KGB ülem, esimene asetäitja
53.	Svorob, Nikolai Konstantinovich	Свороб, Николай Константинович		Endine KGB ülem, asetäitja
54.	Tretiak, Piotr	Третьяк, Петр		KGB ülem, asetäitja
55.	Zakharov, Aleksei Ivanovich	Захаров, Алексей Иванович		KGB vastuluureosakonna ülem
56.	Tolstashov, Aleksandr Olegovich	Толсташов Александр Олегович		KGB põhiseadusliku korra ja terrorismivastase võitluse osakonna ülem
57.	Rusak, Viktor	Русак, Виктор		KGB majandusjulgeoleku osakonna ülem
58.	Yurata, Viktor	Юрата, Виктор		KGB riiklike sidesüsteemide osakonna ülem

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
59.	Voropaev, Igor Grigorievich	Воропаев Игорь Григорьевич		Endine KGB riiklike sidesüsteemide osakonna ülem
60.	Kalach, Vladimir Viktorovich	Калач Владимир Викторович		Endine Minski oblasti KGB ülem
61.	Busko, Igor Evgenievich	Бусько Игорь Евгеньевич		Bresti linna KGB ülem
62.	Korzh, Ivan Aleksieevich	Корж Иван Алексеевич		Grodna linna KGB ülem
63.	Sergeenko, Igor Petrovich	Сергеенко Игорь Петрович		Magiljovi linna KGB ülem
64.	Gerasimenko, Gennadiy Anatolievich	Герасименко Геннадий Анатольевич		Gomeli linna KGB ülem
65.	Leskovski, Ivan Anatolievich	Лесковский Иван Анатольевич		Endine Gomeli linna KGB ülem
66.	Maslakov, Valeri	Маслаков Валерий		KGB luureosakonna ülem
67.	Volkov, Sergei	Волков Сергей		Endine KGB luureosakonna ülem
68.	Zhadobin, Iuri Viktorovich	ЖАДОБИН Юрий Викторович	November 14, 1954	Kaitseminister
69.	Krashevski, Victor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		Sõjaväeluure ülem
70.	Ananich, Lilya Stanislavovich	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	Infoministri esimene asetäitja
71.	Laptienok, Igor Nikolaevich	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961	Infoministri asetäitja
72.	Davydko, Gennadi Bronislavovich	Давидко, Геннадий Брониславович		Riikliku televisiooni esimees
73.	Koziatko, Iuri Vasilievich	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	Pealinna televisiooni peadirektor
74.	Yakubovich, Pavel Izotovitch	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	September 23, 1946	Ajalehe Sovietskaia Belarus peatoimetaja
75.	Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		Ajalehe Respublika peatoimetaja
76.	Prokopov, Iuri	Прокопов Юрий		Riikliku telekanali Pervi juhtiv ja mõjukas ajakirjanik
77.	Mikhalchenko, Aleksei	Михальченко Алексей		Riikliku telekanali ONT juhtiv ja mõjukas ajakirjanik
78.	Taranda, Aleksandr Mikhailovich	Таранда Александр Михайлович		Ajalehe Sovietskaia Belarus asetoimetaja
79.	Gordienko, Sergei Aleksandrovich	Гордиенко Сергей Александрович		Ajalehe Sovietskaia Belarus asetoimetaja

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
80.	Toropetskaia, Galina Mikhailovna	Торопецкая Галина Михайловна		Ajalehe Sovietskaia Belarus asetoimetaja
81.	Shadrina, Anna Stanislavovna	Шадрина Анна Станиславовна		Ajalehe Sovietskaia Belarus asetoimetaja
82.	Zhuk, Dmitri	Жук Дмитрий		Riikliku uudisteagentuuri BIELTA peadirektor
83.	Gigin, Vadim	Гигин Вадим		Kuukirja Belorusskaia Dumka peatoimetaja
84.	Ablameiko, Sergei Vladimirovich	Абламейко, Сергей Владимирович		Valgevene Riikliku Ülikooli rektor
85.	Sirenko, Victor Ivanovich	Сиренко Виктор Иванович		Minski kiirabihaigla peakirurg
86.	Ananich, Alena Nikolaevna	Ананич Елена Николаевна		Minski linna Pervomaiski rajoonikohtu kohtunik
87.	Revinskaia, Tatiana Vladimirovna	Ревинская Татьяна Владимировна		Minski linna Pervomaiski rajoonikohtu kohtunik
88.	Esman, Valeri Aleksandrovich	Есьман Валерий Александрович		Minski linna keskrajoonikohtu kohtunik
89.	Bychko, Aleksey Viktorovich	Бычко Алексей Викторович		Minski linna Tsentralny rajoonikohtu kohtunik
90.	Hodanevich, Aleksandr Aleksandrovich	Ходаневич Александр Александрович		Minski linna Tsentralny rajoonikohtu kohtunik
91.	Iasenovich, Leonid	Ясенович Леонид		Minski linna Tsentralny rajoonikohtu kohtunik
92.	Baranovski, Andrei Fedorovich	Барановский Андрей Федорович		Minski linna Partisanski rajoonikohtu kohtunik
93.	Titenkova, Elena Victorovna	Титенкова Елена Викторовна		Minski linna Partisanski rajoonikohtu kohtunik
94.	Tupik, Vera Mikhalevna	Тупик Вера Михайловна		Minski linna Leninski rajoonikohtu kohtunik
95.	Nekrasova, Elena Timofeevna	Некрасова Елена Тимофеевна		Minski linna Zavadski rajoonikohtu kohtunik
96.	Lapteva, Elena Viacheslavovna	Лаптева Елена Вячеславовна		Minski linna Zavadski rajoonikohtu kohtunik
97.	Bolovnev, Nikolai Vasilevich	Боловнев Николай Васильевич		Minski linna Zavadski rajoonikohtu kohtunik
98.	Kazak, Victor Vladimirovich	Казак Виктор Владимирович		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
99.	Shilko, Elena Nikolaevna	Шилько Елена Николаевна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
100.	Simahina, Liubov Sergeievna	Симахина Любовь Сергеевна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
101.	Kuznietsova, Natalia Anatolievna	Кузнецова Наталья Анатольевна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik

	Nimi	Nimi vene keeles	Sünniaeg ja -koht	Ametikoht
102.	Telitsa, Lidia Fedorovna	Телица Лидия Федоровна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
103.	Cherniak, Elena Leonidovna	Черняк Елена Леонидовна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
104.	Shestakov, Iuri Valerievich	Шестаков Юрий Валерьевич		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
105.	Motyl, Tatiana Iaroslavovna	Мотыль Татьяна Ярославовна		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
106.	Khatkevich, Evgeni Viktorovich	Хаткевич Евгений Викторович		Minski linna Moskovski rajoonikohtu kohtunik
107.	Gusakova, Olga Arkadievna	Гусакова Ольга Аркадьевна		Minski linna Oktiabrski rajoonikohtu kohtunik
108.	Shargai, Rita Petrovna	Шаграй Рита Петровна		Minski linna Oktiabrski rajoonikohtu kohtunik
109.	Mitrakhovich, Irina Alekseievna	Митрахович Ирина Алексеевна		Minski linna Oktiabrski rajoonikohtu kohtunik
110.	Protosovitskaia, Natalia Vladimirovna	Протосовицкая Наталья Владимировна		Minski linna Oktiabrski rajoonikohtu kohtunik
111.	Lapko, Maksim Fedorovich	Лапко Максим Федорович		Minski linna Oktiabrski rajoonikohtu kohtunik
112.	Varenik, Natalia Semenovna	Вареник Наталья Семеновна		Minski linna Frunzenski rajoonikohtu kohtunik
113.	Zhukovskaia, Zhanna Alekseievna	Жуковская Жанна Алексеевна		Minski linna Frunzenski rajoonikohtu kohtunik
114.	Samoliuk, Anna Valerievna	Самолук Анна Валерьевна		Minski linna Frunzenski rajoonikohtu kohtunik
115.	Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich	Лукашенко Дмитрий Александрович		Lukashenko perekonnaga seotud finantstehingutes aktiivselt osalev äriees
116.	Shugaiev, Sergei	Шугаев, Сергей		KGB ülema asetäitja alates 15.1.2010
117.	Kuzniecov, Igor	Кузнецов, Игорь		KGB riikliku koolituskeskuse juhataja alates 15.1.2010"

NÕUKOGU OTSUS 2011/70/ÜVJP,**31. jaanuar 2011,****millega ajakohastatakse isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle suhtes kohaldatakse ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP (terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta) artikleid 2, 3 ja 4**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 27. detsembril 2001 vastu ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta ⁽¹⁾.
- (2) Nõukogu võttis 12. juulil 2010 vastu otsuse 2010/386/ÜVJP (millega ajakohastatakse isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle suhtes kohaldatakse ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artikleid 2, 3 ja 4) ⁽²⁾.
- (3) Ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artikli 1 lõike 6 kohaselt on vajalik täies ulatuses läbi vaadata loetelu isikutest, rühmitustest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse ühist seisukohta 2010/386/ÜVJP.
- (4) Käesolevas otsuses on esitatud seoses isikute, rühmituste ja üksustega, kelle suhtes kohaldatakse ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artikleid 2, 3 ja 4, toimunud nõukogupoolse läbivaatamise tulemused.
- (5) Kui kohtuasjas T-348/07 tehtud otsuse peale esitatud apellatsioonkaebuse käimasolevast menetlemisest ei tulene teisiti, on nõukogu teinud järelduse, et isikud, rühmitused ja üksused, kelle suhtes kohaldatakse ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artikleid 2, 3 ja 4, on osalenud terroriaktides ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artikli 1 lõigete 2 ja 3 tähenduses, et pädev asutus on teinud nende suhtes otsuse kõnealuse ühise seisukoha artikli 1 lõike 4 tähenduses ning et nende suhtes tuleks jätkata nimetatud ühises seisukohas sätestatud eripiirangute kohaldamist.
- (6) Kohtuasjas T-348/07 tehtud otsuse peale esitatud apellatsioonkaebuse käimasoleva menetlemise tõttu on nõukogu otsustanud, et otsust 2010/386/ÜVJP ei tuleks tunnistada kehtetuks ühe rühmituse osas. Kõnealust rühmitust käsitlev läbivaatamine on pooleli.
- (7) Loetelu isikutest, rühmitustest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artikleid 2, 3 ja 4, tuleks vastavalt ajakohastada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesoleva otsuse lisas on esitatud loetelu isikutest, rühmitustest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artikleid 2, 3 ja 4.

Artikkel 2

Otsus 2010/386/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks, välja arvatud osas, mis puudutab selle lisa 2. osa punktis 25 nimetatud rühmitust.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Brüssel, 31. jaanuar 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON

⁽¹⁾ EÜT L 344, 28.12.2001, lk 93.

⁽²⁾ ELT L 178, 13.7.2010, lk 28.

LISA

LOETELU ARTIKLIS 1 OSUTATUD ISIKUTEST, RÜHMITUSTEST JA ÜKSUSTEST, KELLE SUHTES KOHALDATAKSE ÜHISE SEISUKOHA 2001/931/ÜVJP ARTIKLEID 2, 3 JA 4**1. Isikud**

- 1) ABOU, Rabah Naami (teise nimega Naami Hamza, teise nimega Mihoubi Faycal, teise nimega Fella Ahmed, teise nimega Dafri Rème Lahdi), sündinud 1.2.1966 Alžiiis (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 2) ABOUD, Maisi (teise nimega The Swiss Abderrahmane), sündinud 17.10.1964 Alžiiis (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 3) AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (teise nimega ABU OMRAN, teise nimega AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), sündinud 26.6.1967 Qatif-Bab al Shamalis (Saudi Araabia), Saudi Araabia kodanik
- 4) AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, sündinud Al Ihsas (Saudi Araabia), Saudi Araabia kodanik
- 5) AL YACOUN, Ibrahim Salih Mohammed, sündinud 16.10.1966 Tarutis (Saudi Araabia), Saudi Araabia kodanik
- 6) ARIOUA, Kamel (teise nimega Lamine Kamel), sündinud 18.8.1969 Constantine'is (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 7) ASLI, Mohamed (teise nimega Dahmane Mohamed), sündinud 13.5.1975 Ain Taya's (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 8) ASLI, Rabah, sündinud 13.5.1975 Ain Taya's (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 9) ATWA, Ali (teise nimega BOUSLIM, Ammar Mansour, teise nimega SALIM, Hassan Rostom), Liibanon, sündinud 1960. aastal Liibanonis, Liibanoni kodanik
- 10) BOUYERI, Mohammed (teise nimega Abu ZUBAIR, teise nimega SOBIAR, teise nimega Abu ZOUBAIR), sündinud 8.3.1978 Amsterdamis (Madalmaad) – Hofstadgroep'i liige
- 11) DARIB, Noureddine (teise nimega Carreto, teise nimega Zitoun Mourad), sündinud 1.2.1972 Alžeerias – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 12) DJABALI, Abderrahmane (teise nimega Touil), sündinud 1.6.1970 Alžeerias – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 13) EL FATMI, Noureddine (teise nimega Nouriddin EL FATMI, teise nimega Nouriddine EL FATMI, teise nimega Noureddine EL FATMI, teise nimega Abu AL KA'E KA'E, teise nimega Abu QAE QAE, teise nimega FOUAD, teise nimega FZAD, teise nimega Nabil EL FATMI, teise nimega Ben MOHAMMED, teise nimega Ben Mohand BEN LARBI, teise nimega Ben Driss Muhand IBN LARBI, teise nimega Abu TAHAR, teise nimega EGGIE), sündinud 15.8.1982 Midaris (Maroko), Maroko pass nr N829139 – Hofstadgroep'i liige
- 14) EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (teise nimega AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali, teise nimega EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), sündinud 10.7.1965 või 11.7.1965 El Dibabiyas (Saudi Araabia), Saudi Araabia kodanik
- 15) FAHAS, Sofiane Yacine, sündinud 10.9.1971 Alžiiis (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 16) IZZ-AL-DIN, Hasan (teise nimega GARBAYA, Ahmed, teise nimega SA-ID, teise nimega SALWWAN, Samir), Liibanon, sündinud 1963 Liibanonis, Liibanoni kodanik
- 17) MOHAMMED, Khalid Shaikh (teise nimega ALI, Salem, teise nimega BIN KHALID, Fahd Bin Abdallah, teise nimega HENIN, Ashraf Refaat Nabith, teise nimega WADOOD, Khalid Adbul), sündinud 14.4.1965 või 1.3.1964 Pakistanis, pass nr 488555
- 18) MOKTARI, Fateh (teise nimega Ferdi Omar), sündinud 26.12.1974 Hussein Deys (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 19) NOUARA, Farid, sündinud 25.11.1973 Alžiiis (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 20) RESSOUS, Hoari (teise nimega Hallasa Farid), sündinud 11.9.1968 Alžiiis (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 21) SEDKAOUI, Noureddine (teise nimega Nounou), sündinud 23.6.1963 Alžiiis (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 22) SELMANI, Abdelghani (teise nimega Gano), sündinud 14.6.1974 Alžiiis (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige

- 23) SENOUCI, Sofiane, sündinud 15.4.1971 Hussein Deys (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 24) TINGUALI, Mohammed (teise nimega Mouh di Kouba), sündinud 21.4.1964 Blidas (Alžeeria) – al-Takfiri ja al-Hijra liige
- 25) WALTERS, Jason Theodore James (teise nimega Abdullah, teise nimega David), sündinud 6.3.1985 Amersfoortis (Madalmaade), Madalmaade pass nr NE8146378 – Hofstadgroep'i liige

2. Rühmitused ja üksused

- 1) Abu Nidal Organisation – ANO (teise nimega Fatah Revolutionary Council / Fatah' Revolutsiooniline Nõukogu, teise nimega Arab Revolutionary Brigades / Araabia Revolutsiooniline Brigaad, teise nimega Black September / Must september, teise nimega Revolutionary Organisation of Socialist Muslims / Sotsialistlike Moslemite Revolutsiooniline Organisatsioon)
- 2) Al-Aqsa Martyr's Brigade / Al-Aqsa Märtrite Brigaad
- 3) Al-Aqsa e.V.
- 4) Al-Takfir ja Al-Hijra
- 5) Aum Shinrikyo (teise nimega AUM, teise nimega Aum Supreme Truth / Aum Ülim Tõde, teise nimega Aleph)
- 6) Babbar Khalsa
- 7) Filipiinide Kommunistlik Partei, sealhulgas New People's Army – NPA / Uus Rahvaarmee, Filipiinid
- 8) Gama'a al-Islamiyya (teise nimega Al-Gama'a al-Islamiyya) (Islamic Group / islami rühmitus – IG)
- 9) İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi – IBDA-C (Great Islamic Eastern Warriors Front / Suur Islami Idavõitlejate Rinne)
- 10) Hamas (sealhulgas Hamas-Izz al-Din al-Quassem)
- 11) Hizbul Mujahideen – HM
- 12) Hofstadgroep
- 13) Holy Land Foundation for Relief and Development / Püha Maa toetuse ja arengu sihtasutus
- 14) International Sikh Youth Federation – ISYF / Rahvusvaheline sikhi noorteliit
- 15) Khalistan Zindabad Force – KZF
- 16) Kurdistan Workers' Party – PKK / Kurdistan Töölispartei, (teise nimega KADEK, teise nimega KONGRA-GEL)
- 17) Liberation Tigers of Tamil Eelam – LTTE / Tamili Eelami Vabastustiigrid
- 18) Ejército de Liberación Nacional (National Liberation Army / Rahvuslik Vabastusarmee)
- 19) Palestinian Islamic Jihad – PIJ / Palestiina Islami Džihaad
- 20) Popular Front for the Liberation of Palestine – PFLP / Palestiina Vabastamise Rahvarinne
- 21) Popular Front for the Liberation of Palestine-General Command (teise nimega PFLP-General Command)
- 22) Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia – FARC (Revolutionary Armed Forces of Colombia / Kolumbia Revolutsioonilised Relvajõud)
- 23) Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi – DHKP/C (teise nimega Devrimci Sol (Revolutsioonilised Vasakpoolsed), teise nimega Dev Sol) (Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party / Revolutsiooniline Rahva Vabastusarmee/Rinne/Partei)
- 24) Sendero Luminoso – SL (Shining Path / Särav Tee)
- 25) Teyrbazen Azadiya Kurdistan – TAK (teise nimega Kurdistan Freedom Falcons, teise nimega Kurdistan Freedom Hawks / Kurdistan Vabastuspistikud)
- 26) Autodefensas Unidas de Colombia – AUC (United Self-Defense Forces / Group of Colombia / Ühendatud Kaitsejõud / Kolumbia Rühmitus)

NÕUKOGU OTSUS 2011/71/ÜVJP,**31. jaanuar 2011,****millega muudetakse otsust 2010/656/ÜVJP, millega uuendatakse Côte d'Ivoire'i vastu suunatud piiravaid meetmeid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 29. oktoobril 2010 vastu otsuse 2010/656/ÜVJP, millega uuendatakse Côte d'Ivoire'i vastu suunatud piiravaid meetmeid ⁽¹⁾.

(2) Võttes arvesse Côte d'Ivoire'is valitseva olukorra tõsidust, tuleb lisada veel isikuid ja üksuseid otsuse 2010/656/ÜVJP II lisas esitatud loetellu isikutest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid,

„2. Kui nõukogu otsustab kohaldada isiku või üksuse suhtes artikli 4 lõike 1 punktis b ja artikli 5 lõike 1 punktis b osutatud meetmeid, muudab ta vastavalt II lisa.”

Artikkel 2

Käesoleva otsuse lisas nimetatud isikud ja üksused lisatakse otsuse 2010/656/ÜVJP II lisas esitatud loetellu.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 31. jaanuar 2011

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Artikli 7 lõige 2 asendatakse järgmisega:

*Nõukogu nimel**eesistuja*

C. ASHTON

⁽¹⁾ ELT L 285, 30.10.2010, lk 28.

LISA

ARTIKLIS 2 OSUTATUD ISIKUD JA ÜKSUSED

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimisandmed	Põhjused
1.	Philippe Henry Dacoury-Tabley		Lääne-Aafrika Riikide Keskpanga juht: isik, kes keeldub allumast demokraatlikult valitud presidendi võimule; osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises
2.	Denis N'Gbé	Sünniaeg ja -koht: 6. september 1956, Danane; passi number: PS-AE/094GD07 (kehtiv kuni 26. juulini 2012)	Lääne-Aafrika Riikide Keskpanga Côte d'Ivoire'i riigi direktor: isik, kes keeldub allumast demokraatlikult valitud presidendi võimule; osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises
3.	Ibrahim Ezzedine	Sünniaeg ja -koht: 5. veebruar 1968, Bariche (Liibanon); passi number: 08AB14590 (kehtiv kuni 4. oktoobrini 2014)	Ettevõtja: osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises
4.	Roland Dagher	Sünniaeg ja -koht: 8. mai 1952, Bamako (Mali); passide numbrid: PD-AE/075FN01 (kehtiv kuni 16. jaanuarini 2011); 08AA15167 (kehtiv kuni 1. detsembrini 2013)	Ettevõtja, majandus-ja sotsiaalnõukogu liige: osalemine Laurent Gbagbo ebaseaduslikus rahastamises
5.	Oussou Kouassi	Sünniaeg ja -koht: 1. jaanuar 1956, Oumé; passide numbrid: PD-AE/016EU09 (kehtiv kuni 31. augustini 2009); 08AA80739 (kehtiv kuni 12. juulini 2014)	Majanduse peadirektor: isik, kes keeldub allumast demokraatlikult valitud presidendi võimule osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises
6.	Ossey Eugène Amonkou	Sünniaeg ja -koht: 13. juuli 1960, Akoupé; passi number: 04LE10026 (kehtiv kuni 19. juunini 2011)	Riikliku investeerimispanka peadirektor: isik, kes keeldub allumast demokraatlikult valitud presidendi võimule osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises

B. Üksused

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimisandmed	Põhjused
1.	Côte d'Ivoire'i Hoiupank	REGISTRIJÄRGNE ASUKOHT: Abidjan-Plateau, Immeuble SMGL, 11 Avenue Joseph Anoma, 01 BP 6889 Abidjan 01 RCI Tel: +225 20 25 43 00 Faks: +225 20 25 53 11 SWIFT: CNCGCIAB E-post: info@ caissepargne.ci	Osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises
2.	Côte d'Ivoire'i Eluasemepank (BHCI)	22 Avenue Joseph Anoma - 01 BP 2325 Abidjan 01 Côte d'Ivoire Tel: +225 20 25 39 39 Faks: +225 20 22 58 18	Osalemine Laurent Gbagbo ebaseadusliku administratsiooni rahastamises

NÕUKOGU OTSUS 2011/72/ÜVJP,**31. jaanuar 2011,****teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Tuneesias**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU

üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu kinnitas 31. jaanuaril 2011 oma täielikku solidaarsust Tuneesia ja selle rahvaga ning oma toetust nende püüdlustele saavutada stabiilne demokraatia, õigusriik, demokraatlik pluralism ning inimõiguste ja põhivabaduste täielik austamine.

(2) Lisaks otsustas nõukogu võtta piiravad meetmed Tuneesia riigi vara seadusevastase omastamise eest vastutavate isikute vastu, kes võtavad seeläbi Tuneesia rahvalt võimaluse saada kasu oma majanduse ja ühiskonna jätkusuutlikust arengust ning õõnestavad demokraatia arengut riigis.

(3) Teatud meetmete rakendamiseks on vaja liidupoolset edasist tegevust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad Tuneesia riigi vara seadusevastase omastamise eest vastutavatele lisas loetletud isikutele ja nendega seotud füüsilistele või juriidilistele isikutele või üksustele või on nende omandis, valduses või kontrolli all.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute või üksuste käsutusse ega nende toetuseks.

3. Liikmesriigi pädev asutus võib tingimustel, mida ta sobivaiks peab, lubada teatud külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamist või teatud rahaliste vahendite või majandusressursside kättesaadavaks tegemist pärast seda, kui on kindlaks tehtud, et need rahalised vahendid või majandusressursid on:

a) vajalikud lisas loetletud isikute ja nende ülalpeetavate pere liikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toiduainete,

b) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste osutamisega seotud mõistlike töötasude maksmiseks ja nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;

c) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tava-pärase haldamise või säilitamise eest või

d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist.

Liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lubadest, mida ta käesoleva lõike alusel annab.

4. Erandina lõikest 1 võivad liikmesriigi pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) kohus, haldusorgan või vahekohus on rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes kasutanud enne artikli 1 lõikes 1 nimetatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või organi lisas esitatud loetellu kandmise kuupäeva kinnipidamisõigust või teinud nende kohta enne nimetatud kuupäeva otsuse;

b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise kinnipidamisõigusega tagatud või sellise otsusega tunnustatud nõuete rahuldamiseks kõnealuste nõuete omanike õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;

c) kinnipidamisõigus või otsus ei ole tehtud lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kasuks ja

d) kinnipidamisõiguse või otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi õiguskorra põhimõtetega.

Liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

5. Lõiget 2 ei kohaldata järgmiste külmutatud kontodele kantud summade suhtes:

- a) nende kontodega seotud tasumisele kuuluvad intressid või muud tulud või
- b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil nimetatud kontod hakkasid kuuluma käesoleva otsuse reguleerimisalasse,

tingimusel et kõigi selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõiget 1.

Artikkel 2

1. Nõukogu koostab liikmesriigi või liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekul lisas esitatud loetelu ja teeb sellesse muudatusi.

2. Nõukogu edastab oma otsuse, sealhulgas loetellu kandmise põhjused asjaomasele isikule või üksusele kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele isikule või üksusele võimaluse esitada oma märkused.

3. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast isikut või üksust.

Artikkel 3

1. Lisa sisaldab isikute ja üksuste loetellu kandmise põhjusteid.

2. Lisa sisaldab asjaomaste isikute või üksuste tuvastamiseks vajalikku teavet (selle olemasolul). Isikute puhul võib selline teave sisaldada nime, sealhulgas varjunime, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi- ja ID-kaardi numbrit, sugu, aadressi (kui see on teada) ning positsiooni või ametit. Üksuste puhul võib selline teave sisaldada nime, registrisse kandmise kohta ja kuupäeva, registrinumbrit ja tegevuskohta.

Artikkel 4

Eespool nimetatud meetmete võimalikult suure mõju tagamiseks julgustab liit kolmandaid riike võtma samasuguseid piiravaid meetmeid nagu käesolevas otsuses.

Artikkel 5

Käesolevat otsust kohaldatakse 12 kuu jooksul. Seda vaadatakse pidevalt uuesti läbi. Seda uuendatakse või vajaduse korral muudetakse, kui nõukogu leiab, et selle eesmärged ei ole saavutatud.

Artikkel 6

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 31. jaanuar 2011

Nõukogu nimel

eesistuja

C. ASHTON

LISA

ARTIKLIS 1 OSUTATUD ISIKUTE JA ÜKSUSTE LOETELU

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus
1.	Zine el-Abidine Ben Hamda Ben Ali	Sündinud 3. septembril 1936, passid numbritega D005686 (kehtiv kuni 24. detsembrini 2011) ja D012100 (kehtiv kuni 15. jaanuarini 2014)	Isik on Tuneesia ametivõimude kohtuliku uurimise all seoses kinnis- ja vallasvara seadusevastase omastamisega ning rahapesu raames pangaarvete avamisega ja varade valdamisega mitmes riigis.
2.	Leïla Bent Mohammed Trabelsi, Ben Ali (abikaasa)	Sündinud 24. oktoobril 1956, passid numbritega D005687 (kehtiv kuni 24. detsembrini 2011) ja D012101 (kehtiv kuni 15. jaanuarini 2014)	Isik on Tuneesia ametivõimude kohtuliku uurimise all seoses kinnis- ja vallasvara seadusevastase omastamisega ning rahapesu raames pangaarvete avamisega ja varade valdamisega mitmes riigis.

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET